Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 35

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 35 Bern, Dienstag 12. Februar 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, mardi 12 février 1963 **No 35**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Miller Druckmaschinen AG., Chur und Zug.
SUISA, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Zürich; Tarif C.
SUISA, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, Zurich; Tarif C.
SUISA, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa C.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Auskünfte über Ein- und Ausfuhrbestimmungen und Zollvorschriften im Postverkehr mit dem Ausland. - Renseignements sur les dispositions en matière d'importation et d'exportation et sur les prescriptions douanières dans le service postal international. - Informazioni sulle disposizioni in materia d'importazione e d'esportazione e sulle prescrizioni doganali nel servizio postale internazionale.
Postüberweisungen nach Italien; Aufhebung der Einschränkungen. - Virements postaux à destination de l'Italie; suppression des restrictions. - Girate postali a destinazione dell'Italia; soppressione delle restrizioni.
Diplomatische Vertretungen. - Représentations diplomatiques.
Entwicklung des Arbeitsmarktes im Jahre 1962 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 1).
Evolution du marché de l'emploi en 1962 (aperçu de «La Vie économique» N° 1).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Folgender Werttitel wird vermisst: Eigentümerschuldbrief von Fr. 15 000, eingetragen den 30. Mai 1930, Belege Serie I, Nr. 3302, haftend im II. Rang auf dem Grundbuchblatt Grossaffoltern Nr. 1318 der Erbengemeinschaft des am 11. Juli 1957 verstorbenen Johann Hermann Gysi, gewesener Bäckermeister, Grossaffoltern.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (125²)

Aarberg, 8. Februar 1963. **Der Gerichtspräsident:** Kunz.

Folgende Wertpapiere sind abhandengekommen: 3 Aktien der Galactina & Biomalz A.G. in Belp zu nom. je Fr. 250, lautend auf Herrn Jakob Keller-Glauser, von Bannwil, Gärtnermeister in Jegenstorf, Nrn. 2289, 2291 und 2292.

Wer diese Papiere besitzt, hat sie innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von Seftigen in Belp vorzulegen, ansonst die Papiere kraftlos erklärt werden. (132³)

Belp, den 8. Februar 1963. **Der Gerichtspräsident von Seftigen:** Mösch.

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 8163 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Agentur Allschwil, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 6259.20, lautend auf Helmuth Pichler, Schützenweg 78, Neu-Allschwil.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (126²)

Liestal, den 8. Februar 1963. **Obergerichtskanzlei Baselland.**

Es wird nachstehender Schuldbrief als vermisst gemeldet und der allfällige Besitzer aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist beim unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 3000, ausgestellt am 12. Dezember 1935, im II. Rang (Vorgang: Fr. 18 000), ursprünglicher Schuldner Werner Walser, Bahnbeamter, von Rehetobel, in Weinfelden, gegenwärtige Pfandeigentümerin Frau Marie Joder-Walser, Depotstrasse 16, Bern, lastend auf Parzelle Nr. 2970 des Grundbuches Weinfelden (Einzelblatt 1832). (121²)

Weinfelden, 7. Februar 1963.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden:
Dr. A. Haffter.

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur, au capital de Fr. 5000, grevant en 3e rang l'article 4068 du cadastre de Bevaix, appartenant à M. Jean Bossy, à Bevaix, est sommé de produire ce titre dans un délai d'un an à partir de la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal de Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (133³)

Boudry, le 9 février 1963. **Le président du Tribunal suppl.:**
R. Meylan, suppl.

Le détenteur du certificat de co-propriété N° 1591, au porteur, du Fonds Immobilier Romand S.A. (F.I.R.), d'une valeur de Fr. 1000.—, est sommé de me le produire jusqu'au 15 juillet 1963. (50²)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J. G. Favey.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Quendoz, Erne & Cie., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1963, Seite 342). Glas- und Spiegelmanufaktur usw. Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1962, Seite 2446.

1. Februar 1963.

Finanz-Revue AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herausgabe eines Finanz- und Wirtschaftsblattes. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 700 und 50 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt den Zeitungstitel «Finanz-Revue» zum Preise von Fr. 50 000. Andere Aktiven oder Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Dem Verwaltungsrat gehören an Rudolf Salzmann, von Naters, in Zürich, als Präsident; Dr. Bruno Rimli, von Frauenfeld, in Zürich, als Vizepräsident, und Dr. Anton Salzmann, von Naters, in Brig, als weiteres Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift im Sinne der oben wiedergegebenen Regelung. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 11 in Zürich 1.

5. Februar 1963.

A.G. für Plantagen, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1960, Seite 2977). Beteiligung an Plantagengesellschaften usw. Die Generalversammlung vom 12. Dezember 1962 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Hans Knoepfel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden Werner Weingärtner, von Glarus, in Bern.

5. Februar 1963.

Waschmaschinen-Service Jakob Siegwart, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Siegwart, von Mammern (Thurgau), in Zürich 2. Einzelprokura ist erteilt an Jakob Siegwart jun., von Mammern (Thurgau), in Zürich. Ausführung von Reparaturen an Waschmaschinen. Hegenmatt 51.

5. Februar 1963. Bauten. Zimmerei.

Gebr. Meier, in Freienstein (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1956, Seite 2298). Kollektivgesellschaft, Bau- und Zimmereigeschäft. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. Februar 1963. Bauten.

Ernst Meier-Böhringer, in Freienstein. Inhaber dieser Firma ist Ernst Meier-Böhringer, von und in Freienstein. Baugeschäft. Hinterweg 193.

5. Februar 1963. Haushaltartikel aller Art.

H. Schaub & Co., in Wallisellen (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1961, Seite 2569). Handel mit Haushaltartikeln aller Art. Der Kommanditär Othmar Gallus Reich ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 150 000 eingetreten Ernst Kunz, von und in Wallisellen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an den Kommanditär Ernst Kunz sowie an Fritz Adorf, von Zürich, in Wallisellen.

5. Februar 1963.

Bruno Frick, Ingenieur- und Vermessungsbureau, in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist Bruno Frick, von Sennwald (St. Gallen), in Adliswil. Einzelunterschrift ist erteilt an Annemarie Frick, von Sennwald (St. Gallen), in Adliswil. Ingenieur- und Vermessungsbureau. Zürichstrasse, neues Sekundarschulhaus.

5. Februar 1963.

Allianz Treuhandgesellschaft (Alliance Fiduciaire) (Alliance Trust Company), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 871). Die Prokura von Dr. jur. René Zuppinger ist erloschen. An Jean Max Uhlmann ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden; seine Prokura ist erloschen.

5. Februar 1963.

Alexander-Film AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1962, Seite 797). Georg Schellenbaum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Februar 1963. Schienenfahrzeuge.

Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse) (Società Industriale Svizzera) (Sociedad Industrial Suiza) (Swiss Industrial Company), Zweigniederlassung in Rafz (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1962, Seite 318). Bau von Schienenfahrzeugen usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Neuhausen am Rheinfall. Die Prokuren von Louis Dubois und Dr. Werner Fuchs sind erloschen. Der Prokurist Robert Wertli wohnt nun in Uhwiesen (Zürich). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franz

Hochuli, von Reitnau (Aargau), in Neuhausen am Rheinfall; Harry Naef, von Hirzel (Zürich), in Neuhausen am Rheinfall; Henri Georges Reinhard, von Neuenburg, in Neuhausen am Rheinfall, und an Willy Sutter, von Kappel (St. Gallen), in Flurlingen.

5. Februar 1963. Mess-Elektroden.

Dr. ing. chem. W. Ingold, in Zürich (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1959, Seite 1327), Fabrikation von Mess-Elektroden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Wydler, von Küsnacht (Zürich), in Zürich, und an Ernst W. Humbel, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Scheuchzerstrasse 71.

5. Februar 1963. Beleuchtungsanlagen.

Speek & Schweizer, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1961, Seite 1806), Projektierung von Beleuchtungsanlagen usw. Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Basel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1963, Seite 230) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. Februar 1963.

Verein für wirtschaftshistorische Studien (Cercle d'études en matière économique) (Association for Historical Research in Economics), in Zürich 2, Verein (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1961, Seite 1554). Die Unterschrift von Dr. Peter Hürlimann ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Heinz Schmutz, von Luzern und Veehigen (Bern), in Zürich, und Raymond Deonna, von und in Genf, Mitglieder des Vorstandes.

5. Februar 1963.

Fotoplast Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1953, Seite 1606), Herstellung und Vertrieb von fototechnischen Reproduktionen usw. Helena Rosa Mäder ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Armin Bruhin, von Wangen (Schwyz), in Lachen (Schwyz). Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Ernst Meier, von Embrach (Zürich), in Zürich.

5. Februar 1963.

«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft («La Suisse» Compagnie Anonyme d'Assurances Générales) («La Svizzera» Società Anonima di Assicurazioni Generali) («Switzerland» General Insurance Company Limited), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1962, Seite 2118). Die Prokuren von Heinrich Fischer und Werner Bryner sind erloschen. Robert Petrzilka, bisher Subdirektor, ist nun stellvertretender Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift. Zu Subdirektoren mit Einzelunterschrift sind ernannt worden Willy Bischof und Willi Heusser; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton Fischer, von und in Zürich; Max Kunz, von Grafenried (Bern), in Rüschlikon (Zürich), und Hans Rosenberger, von Zürich, in Opfikon (Zürich).

5. Februar 1963.

Finter Bank Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1962, Seite 2766). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Jules Tschudy, von Uster, in Dübendorf.

5. Februar 1963.

Elektro Mittelholzer & Co., in Wetzikon (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 166), Kollektivgesellschaft. Einzelprokura ist erteilt an Otto Fink, von Nesslau (St. Gallen), in Dübendorf.

5. Februar 1963.

Ceramiea, Wand- und Bodenbeläge A.-G. in Liq., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1960, Seite 1721). Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

5. Februar 1963.

Mechanisehe Cardenfabrik Rüti A.G., in Rüti (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1960, Seite 738), Fabrikation von Cardengarnituren. Gertrud Honegger-Sonderegger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Sonja Stromeyer-Honegger, von Romanshorn (Thurgau), in Ermatingen (Thurgau).

5. Februar 1963. Beteiligungen.

Real Valor A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1961, Seite 3174). Die Generalversammlung vom 18. Januar 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet SA de Participation dans les Grands Magasins. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen jeder Art, speziell an Unternehmungen der Warenhausbranche, in der Schweiz und im Ausland, für eigene wie für fremde Rechnung, auch treuhänderisch.

5. Februar 1963.

Arthur Möckli, Garage, Neftenbaeh, in Neftenbach (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1958, Seite 1954). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. Februar 1963.

Kunz-Druck AG. Pfäffikon ZH, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1962, Seite 3682). Die Prokura von Paul Koller ist erloschen.

5. Februar 1963. Weine.

Les Caves de Saint Léger S.A., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1955, Seite 189), Kauf, Verkauf und Vertretung von schweizerischen und ausländischen Weinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 301 in Zürich 11.

5. Februar 1963.

Perfecta-Treuhand- und Verwaltungs AG., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1961, Seite 3498). Neues Geschäftsdomizil: Weststrasse 117 in Zürich 3 (Treuhandbüro Fernand Chanson).

5. Februar 1963. Techn. Neuheiten.

Quickly Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1960, Seite 3747), Herstellung und Vertrieb von technischen Neuheiten usw. Balthasar Eser, von und in Zürich, ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden. Er führt Einzelunterschrift.

5. Februar 1963.

A. Blöchle, Eisenkonstruktionen, in Schlieren (SHAB. Nr. 85 vom 10. April 1952, Seite 962). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «H. P. Caratsch», in Schlieren, erloschen.

5. Februar 1963. Maschinenbau usw.

H. P. Caratsch, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Gian Piero Caratsch, von S-chanf (Graubünden), in Schlieren. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «A. Blöchle, Eisenkonstruktionen», in Schlieren, übernommen. Bau von Masehinen für die Kunststoff-Industrie und von Trockenkanälen; Ausführung von Eisenkonstruktionen. Badenerstrasse 8.

5. Februar 1963. Bodenreinigungsmittel.

Otto Wettstein, in Dietikon (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1948, Seite 2062), Fabrikation von und Handel mit Bodenreinigungsartikeln. Neues Geschäftsdomizil: Ueberlandstrasse 15.

5. Februar 1963.

Peter-Transport A.G., in Zürieh 11 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1951, Seite 1802). Die Unterschrift von Emil Peter ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Werner Peter, von und in Zürich.

5. Februar 1962. Feinmechanische Werkstätte.

Alos A.G., Zürieh 3 (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1961, Seite 202), Errichtung einer feinmechanischen Werkstätte usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Mötsch, von Winterthur, in Uitikon a.A., und an Hans Schweingruber, von Wahlern (Bern), in Zürich.

5. Februar 1963. Propaganda.

Apa-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1962, Seite 3746), Durchführung von Propaganda usw. Die Prokura von Erich Bhend ist erloschen. Margaretha Fritschi, Mitglied des Verwaltungsrates, hat infolge Verehelichung den Familiennamen Brennwald und das Bürgerrecht von Meilen und Männedorf erhalten.

5. Februar 1963. Möbel, Innenausbau.

Alb. Jost, in Dietikon (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1957, Seite 2030), Möbelschreinerei und Innenausbau. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

4. Februar 1963. Kippvorrichtungen.

Martin Neueki, in Langenthal, Fabrikation von hydraulischen Kippvorrichtungen (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1962, Seite 3231). Die an Ernst Aebi erteilte Prokura ist erloschen.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

5. Februar 1963.

Kleider-Bärtschi, bisher in Bern (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1951, Seite 691). Die Firma hat den Sitz nach Kehrsatz verlegt. Inhaber ist Max Bärtschi-Weber, von Sumiswald, nun in Kehrsatz. Handel mit Textilwaren und Kleidern. Breitägerten.

5. Februar 1963.

Murris Autohandel, in Belp, Handel mit und Vermittlung von Oeeasionsfahrzeugen (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1961, Seite 3309). Die Firma wird infolge Aufgabe des Gesehäftes gelöscht.

Bureau Bern

4. Februar 1963. Liegensehaften.

E. Jost, in Bern. Inhaber der Firma ist Emil Jost, von Obergesteln, in Bern. Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Pestalozzistrasse 10.

4. Februar 1963. Technische Neuheiten usw.

Ueltschi & Schweizer, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, An- und Verkauf sowie Herstellung von technischen Neuheiten, Verwertung von Patenten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 891). Paul Ueltschi und Gertrud Schweizer-Boss sind auf den 31. Januar 1963 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Auf den gleichen Zeitpunkt sind neu eingetreten: Rudolf Schweizer, von Krauchthal, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Bethli Ueltschi geb. Bieri, von Därstetten, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, güterrechtlich getrennt von Paul Ueltschi. Die Firma wird geändert in **Schweizer & Co.** Einzelprokura ist erteilt worden an Gertrud Sehweizer-Boss, von Krauchthal, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Neues Gesehäftsdomizil: Sportweg 18.

4. Februar 1963. Apotheke, Drogerie.

Alphons Hörning A.G., in Bern, Apotheke und Drogerie (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1959, Seite 1850). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Dezember 1962 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Alphons Sigmund Hörning ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde das bisherige Mitglied Alphons Friedrich Hörning, von und in Bern, gewählt; die Bezeichnung «jun.» fällt dahin. Neu in den Verwaltungsrat, ohne Zeichnungsbereehtigung, wurden gewählt: Margrit Hörning geb. Romang, von und in Bern, und Anne-Rösli Kästli geb. Hörning, von Münchenbuchsee, in Muri bei Bern. Walter Hörning, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern.

4. Februar 1963. Immobilien.

Winag, in Bern, Erwerbung, Vermietung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1959, Seite 1523), Aktiengesellschaft. Friedrich Dolder, Beisitzer, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Walter Weibel, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er zeichnet weiterhin einzeln.

5. Februar 1963.

Schweizerischer Lederhändler-Verband (Union Suisse des marchands de cuir), in Bern, Verein (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1960, Seite 3326). Die Unterschriften von Jakob Federer, Vizepräsident, und Dr. rer. pol. André Arnaud, Zentralsekretär, sind erloschen. Erwin Lüscher, von und in Bern, wurde zum neuen Vizepräsidenten und Dr. Rudolf Altermatt, von Balsthal, in Bern, zum neuen Zentralsekretär ernannt. Zentralpräsident, Vizepräsident und Zentralsekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Februar 1963.

Aktiengesellschaft Chocolat Tobler (Société anonyme Chocolat Tobler) (Società anonima Chocolat Tobler) (Chocolat Tobler Limited), in Bern (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1963, Seite 318). Das Verwaltungsratsmitglied Oscar Langhart führt nun Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsbereehtigten.

5. Februar 1963. Couture.

Ida von Allmen, in Bern, Couture (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1949, Seite 3375). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

5. Februar 1963.

Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern (Fédération d'associations agricoles du Canton de Berne et de Cantons Limitrophes, VLG Berne), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1960, Seite 3326). Samuel Freiburghaus und Hans Tschanz sind aus dem Verwaltungsausschuss ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsausschuss sind neu gewählt worden:

Alfred Fankhauser, von Trub, in Trachselwald, und Fritz Zurflüh, von Wynigen, in Zollikofen. Die Mitglieder des Verwaltungsausschusses zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem der Prokuristen.

5. Februar 1963.

Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern, Niederlassung Zollikofen, in Zollikofen (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1960, Seite 3577). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Samuel Freiburghaus und Hans Tschanz sind erloschen. Die neuen Mitglieder des Verwaltungsausschusses Alfred Fankhauser und Fritz Zurflüh zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Berechtigten.

5. Februar 1963. Diätetische Präparate usw.

Dr. A. Wander AG., in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1963, Seite 218). Dr. Paul Kämpf zeichnet kollektiv zu zweien als stellvertretender Direktor. Max Gehring, Prokurist, wohnt nun in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

Bureau Biel

4. Februar 1963. Optische Geräte usw.

Prisma Aktiengesellschaft, in Biel, Handel mit optischen Geräten und damit im Zusammenhang stehenden oder ähnlichen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 894). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. Oktober 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

5. Februar 1963. Architekturbureau.

Stettler & Haller, in Biel, Architekturbureau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1960, Seite 14). Der Gesellschafter Heinrich Stettler wohnt nun in Brügg.

5. Februar 1963. Gaststätten usw.

Imoca A.G., bisher in Bern (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2068). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Januar 1963 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Gaststätten, Kauf und Verkauf von Immobilien. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Juli 1956. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Theodor Brogle, von und in Sisseln (Aargau), Präsident, und Martin Widmer, von Neuenkirch, in Biel, Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Nidaugasse 14 (bei Dr. jur. Martin Widmer).

Bureau Büren an der Aare

4. Februar 1963.

Käsereigenossenschaft Meinisberg, in Meinisberg (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2022). Ernst Kunz-Tschannen, Präsident; Adolf Wanner-Schott, Vizepräsident, und Rudolf Schmitz-Rihs, Sekretär-Kassier, sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Fritz Liniger, von Wohlen (Bern), als Präsident; Hans Hänzi, von Meinisberg, als Vizepräsident, und Hans Kunz, David's, von Meinisberg, als Sekretär-Kassier, alle in Meinisberg. Sie zeichnen zu zweien.

Bureau Burgdorf

4. Februar 1963.

Markthalle-Genossenschaft Burgdorf, in Burgdorf (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1949). Aus der Verwaltung (Vorstand) sind Konrad Nussbaumer und Otto Lüthy ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: als Sekretär Bernhard Moor, von Vordemwald (Aargau), in Burgdorf. Hans Baumberger von Koppigen, in Burgdorf, bisher Beisitzer, ist nun Präsident. Der Präsident oder der Vizepräsident Werner Strahm (bisher) zeichnet mit dem Sekretär zu zweien. Aus dem Verwaltungsausschuss (Betriebskommission) sind ausgeschieden: Hans Born und Friedrich Locher; ihre Unterschriften sind erloschen. Alex Schneider, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Sekretär ist Bernhard Moor, obgenannt, zugleich Sekretär der Verwaltung. Sie zeichnen zu zweien.

Bureau Fraubrunnen

4. Februar 1963. Spezereien, Kurzwaren.

Ernst Schär-Grossenbacher, in Zauggenried (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1950, Seite 3106). Spezerei- und Kurzwarenhandlung. Die Firma wird infolge Geschäftsübertragung gelöscht.

5. Februar 1963. Hotel.

Verena Steffen-Dällenbach, in Wiler b. U., Betrieb des Hotels «Bahnhof» (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1962, Seite 2216). Die Inhaberin heisst nun infolge Heirat Verena Habegger. Der Ehemann Hermann Habegger, von Trub, in Wiler b. U., hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Die Firma wird geändert in **Verena Habegger.**

5. Februar 1963.

Käsereigenossenschaft Kräiligen, in Kräiligen, Gemeinde Bätterkinden (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1957, Seite 242). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Walter Schürch, Präsident, und Ernst Scheidegger, Vizepräsident; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Hans Schneider, von Bätterkinden, als Präsident (bisher Sekretär); Walter Marti, von Ruppoldsried, als Vizepräsident (bisher Beisitzer), und Fritz Knuchel, von Bätterkinden, als Sekretär, alle in Kräiligen, Gemeinde Bätterkinden. Sie zeichnen zu zweien.

5. Februar 1963. Schreinerei.

E. Zimmermann, in Utzenstorf. Inhaber dieser Firma ist Emil Zimmermann, von Habkern, in Utzenstorf. Bau- und Möbelschreinerei.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

17. Januar 1963. Elektrizität, Drahtseilbahnen, Hotel usw.

Frey & Cie, in Meiringen, Betrieb der Kraftwerke am Reichenbach und am Giessbach, Bau- und Betrieb von elektrischen Kraftverteilungsanlagen, Abgabe elektrischer Energie, Betrieb von elektrochemischen Fabriken, Handel mit diesbezüglichen Produkten, alles unter der Euseigne «Elektrowerke Reichenbach»; Betrieb von Drahtseilbahnen unter den Enseignen «Drahtseilbahn zum Reichenbachfall» und «Giessbachbahn»; Betrieb der Hotelbesitzung am Giessbach unter den Enseignen «Parkhotel Giessbach» (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1955, Seite 2122). Die Prokura von Hans Schaffhauser ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an: Oskar Bättig, von Hergiswil (Luzern), in Meiringen; Erwin Schrägle, von Rapperswil (Bern), in Hergiswil (Nidwalden), und Paul Sidler, von Zug, in Meiringen. Sie zeichnen zu zweien.

5. Februar 1963.

Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Meiringen (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1961, Seite 346). Die Unterschrift von Rudolf Gygli, bisher Subdirektor der Zentraldirektion, ist erloschen. Zum Subdirektor der Zentraldirektion ist ernannt worden Fritz Käser, von Melchnau, in Bern. Er zeichnet kollektiv für das Gesamtinstitut.

5. Februar 1963. Möbel usw.

Brügger und Rechsteiner, in Meiringen, Möbel und Innenausbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1954, Seite 212). Die Gesellschaft hat sich infolge des am 30. August 1955 erfolgten Ausscheidens des Gesellschafters Hans Rechsteiner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wurde vom Gesellschafter Ernst Brügger, von und in Meiringen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautete in der Folge: **Ernst Brügger Möbel und Innenausbau.** Geschäftslokal: Eisenbolgen. Der Gerichtspräsident von Oberhasli hat durch Urteil vom 28. Juni 1962 über den Inhaber dieser Firma den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

Bureau de Moutier

4 février 1963. Hôtel.

Eliette Roy, à Court. La titulaire est Eliette Roy née Voutat, veuve du Raymond, d'Epauvillers, à Court. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

4 février 1963. Traitement thermique des métaux.

Cemogaz S. à r. l., précédemment à Moutier, traitement thermique des métaux, en particulier du fer et de l'acier (FOSC. du 6 janvier 1962, N° 4, page 43). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 janvier 1963, la société a décidé de transférer son siège social à Court Les statuts ont été modifiés en conséquance.

5 février 1963. Gypserie, peinture.

Louis Mounio, à Reconvilier, entreprise de gypserie et peinture (FOSC. du 8 mars 1960, N° 56, page 787). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Nidau

1. Februar 1963. Obst, Gemüse.

Niederöst A.G. Nidau, in Nidau, Handel mit Obst und Gemüse sowie Waren aller Art, Inland-, Import-, Export- und Transitgeschäfte, Beteiligung an andern Firmen, wenn dies zur Erreichung des Gesellschaftszweckes als gegeben erscheint (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1960, Seite 325). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Thun (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1963, Seite 279) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

1. Februar 1963. Mechanische Werkstätte.

Gebr. Manigley, in Sutz, mechanische Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1958, Seite 1922). Der Gesellschafter Charles Manigley wohnt nun in Leubringen, und der Prokurist Paul Wäfler in Mörigen.

4. Februar 1963. Brennerei.

Walter Kunz-Kuhn, in Studen, Brennerei (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1958, Seite 2627). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

4. Februar 1963. Autotransporte, Restaurant.

W. Elmer, bisher in Büetigen (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1957, Seite 2769). Die Firma hat ihren Sitz nach Studen verlegt. Inhaber ist Wilhelm Elmer, von Amden, nun in Studen. Autotransporte, Betrieb des Restaurants «Linde». Hauptstrasse.

Bureau Saanen

4. Februar 1963.

Kanalisationsgenossenschaft Saanendorf, in Saanen (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 858). Der Präsident Ernst Feuz ist am 27. Mai 1957 zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident ist gewählt worden: Emanuel Zwahlen, von und in Saanen. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

6. Februar 1963.

AGK Aktiengesellschaft für Kunststoffprodukte, in Wimmis, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffprodukten jeglicher Art (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2235). Die Unterschrift des Dr. Jean Schrade, Vizedirektor, ist erloschen. Eberhard Schramm, von Elmshorn (Deutschland), in Hünibach, Gemeinde Thun, ist zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung.

W. Lienhard, Nachf. Grünig & Elmiger, in Kriens. (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1963, Seite 267). Adresse: Luzernerstrasse 29.

4. Februar 1963. Strassen-, Hoch- und Tiefbau.

Oskar Aeschlimann AG. Filiale Wikon, in Wikon. Unter dieser Firma hat die «Oskar Aeschlimann AG», mit Hauptsitz in Zofingen, laut Verwaltungsbeschluss vom 18. Januar 1963 in Wikon eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung sämtlicher Strassenbau-, Asphalt-, Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie auch von Gussasphaltarbeiten in Hoch- und Tiefbau, Kiesklebedächerisolierungen, Holzpflästerungen, Asphaltkegelbahnen, Walzungen und ähnliches (letzte Publikation im SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1962, Seite 1929). Der Verwaltungsratspräsident Oskar Aeschlimann-Nägeli, von Heimiswil (Bern), in Zofingen, führt Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hilda Aeschlimann-Nägeli, von Heimiswil (Bern), in Zofingen, Verwaltungsratsmitglied, mit den Prokuristen Willy Aeschlimann, von Heimiswil, in Aarau; Robert Hauri, von Seon, in Olten; Fritz Aeschlimann, von Heimiswil, in Aarau, und Hans Fessel, von Illnau (Zürich), in Unterentfelden. Die Prokuristen zeichnen auch unter sich. Adresse: Dorfstrasse 33 (eigenes Büro).

4. Februar 1963. Elektrische Installationen.

Joseph Albrecht Erben AG., in Luzern, Ausführung von elektrischen Installationen aller Art usw. (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1958, Seite 2738). Die Unterschrift von Friedrich Wyss ist erloschen. Neuer technischer Leiter ist Emil Pfenninger, von Stäfa, in Luzern. Er zeichnet kollektiv mit der Geschäftsführerin Rita Albrecht (bisher).

4. Februar 1963. Kühlanlagen usw.

Frigorrex Aktiengesellschaft in Luzern; in Luzern, Kühl- und Gefrieranlagen usw. (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1962, Seite 1338). Die Prokura von Josef Kaufmann ist erloschen.

4. Februar 1963. Näh- und Waschmaschinen.

Rast, in Sursee, Handel mit Radios, Radio-Service usw. (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2871). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Näh- und Waschmaschinen sowie Zubehör.

4. Februar 1963. Radios usw.
Rast & Fischer, in Sursee. Unter dieser Firma sind Franz Rast, von Sursee und Schlierbach, in Sursee, und Leo Fischer, von Stetten (Aargau), in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. November 1962 begonnen hat. Handel mit Fernseh- und Radioapparaten und allen einschlägigen Artikeln, Bau von Gemeinschafts-Antennen-Anlagen. Bahnhofstrasse.

Glarus - Glaris - Glarona

Berichtigung.
Korii AG. in Glarus (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1963, Seite 372). John Otto Höchner, Mitglied des Verwaltungsrates, ist von und in Rheineck (St. Gallen).

4. Februar 1963.
Schweiz. Teppichfabrik (Fabrique Suisse de Tapis) (Fabbrica Svizzera di Tappeti), in Ennenda, Fabrikation und Verkauf von Teppichen jeder Gattung, Beteiligung usw. (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1961, Seite 2538). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Januar 1963 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 1 500 00 auf Franken 1 750 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 750 000 und ist eingeteilt in 3500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Lino Cattaneo, italienischer Staatsangehöriger, in Cantù b. Como (Italien). Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Zug - Zoug - Zugo

4. Februar 1963. Möbel.
G. Michaud, in Steinhausen, Handel mit Möbeln (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3357). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Frau G. Michaud» übernommen.

4. Februar 1963. Möbel.
Frau G. Michaud, in Steinhausen. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Gertrud Michaud geborene Pfulg, von Roche (Waadt), in Steinhausen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «G. Michaud», in Steinhausen. Handel mit Möbeln. Einzelprokura ist erteilt an Werner Bauer, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Feldheim 5.

4. Februar 1963.
Alpina Bau- und Verwaltungs A.G., in Zug, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1959, Seite 3336). Dr. Oscar Menz, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Delegierte Ernst Göhner ist nun einziges Mitglied und zeichnet wie bisher einzeln.

4. Februar 1963.
W. Gnos-Lay, Rest. Schäfli, in Zug (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1953, Seite 531). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. Februar 1963. Büromaschinen usw.
Remington Export Aktiengesellschaft, in Zug, Export von Büromaschinen und Büroeinrichtungen usw. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1962, Seite 1211). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. November 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen würden dadurch nicht betroffen. Harry Gilbert Thomas ist aus dem Verwaltungsrat sowie aus dem Direktorium ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Robert B. Curry, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA), Präsident, und Dr. Paul Aschwanden, von Zug und Sisikon, in Zug. Die Unterschrift des Direktors Gerald J. O'Leary ist erloschen. Ambros Perren ist nicht mehr Vizedirektor; er zeichnet weiterhin als Verwaltungsrat kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

5. Februar 1963. Elektronische Bestandteile.
Microdot A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit kleinen elektronischen Bestandteilen und Instrumenten usw. (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1962, Seite 859). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Januar 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Microdot-Varec A.G. (Microdot-Varec S.A.) Microdot-Varec Ltd.).** Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

5. Februar 1963. Kehrmaschinen usw.
Wayne A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kehrmaschinen usw. (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1962, Seite 1717). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Januar 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

5. Februar 1963. Beteiligungen.
Jutex A.G., in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1955, Seite 2054). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 118) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

5. Februar 1963.
Quiet-May Holding und Finanz AG. in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1961, Seite 28). Max Stampfli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde Werner Weilenmann, von Zürich, in Kloten, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

4 février 1963. Bonneterie, mercerie.
Sottas F., à Bulle, bonneterie, mercerie en gros (FOSC. du 16 juin 1945, N° 138, page 1391). La raison est radiée par suite de cessation du commerce.

Bureau de Fribourg

1er février 1963. Droguerie, laboratoire.
Henry Christinaz, à Fribourg, droguerie, laboratoire, fabrication et vente de produits chimiques (FOSC. du 17 novembre 1945, N° 270, page 2817). La raison est radiée parsuite du décès du titulaire.

1er février 1963. Lait, beurre.
Louis Heimo, à Fribourg, lait, beurre, fromage (FOSC. du 6 mai 1942, N° 103, page 1048). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

1er février 1963. Café-restaurant.
Auguste Bertschy, à Fribourg, exploitation de la Brasserie Viennoise (FOSC. du 2 décembre 1939, N° 285, page 2412). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1er février 1963. Café-restaurant.
Roger Bertschy, à Fribourg. Le chef de la maison est Roger Bertschy, fils d'Auguste, de Tavel, Guin et Fribourg, à Fribourg. Exploitation du Café-restaurant-brasserie Viennoise. Rue de Lausanne 93.

1er février 1963. Teinturerie, gypserie.
Louis Bugnon, à Fribourg, teinturerie et pelleterie (FOSC. du 28 janvier 1944, N° 23, page 227). La maison a ajouté à son genre de commerce: gypserie et peinture. Nouvelle adresse: Route de Grandfey 319.

1er février 1963. Hôtel.
Caroline Vonlanthen, à Fribourg, exploitation de l'Hôtel de la Tête Noire (FOSC. du 15 mai 1952, N° 113, page 1271). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4 février 1963. Fromagerie.
Hans Rytz, à Arconciel, fromagerie (FOSC. du 23 mai 1934, N° 117, page 1363). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.

4 février 1963. Vêtements, tissus.
Louis Bulliard, à Fribourg, fabrication de vêtements et tissus en gros (FOSC. du 22 octobre 1940, N° 247, page 3078). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 février 1963.
Charles Kaufmann Fribourg S.A. (Karl Kaufmann Freiburg A.G.), à Fribourg, exploitation de déchets industriels, etc. (FOSC. du 5 avril 1961, N° 78, page 940). Selon acte authentique du 27 décembre 1962, la société a modifié ses statuts. La raison sociale sera dorénavant: **Charles Kaufmann Fribourg S.A. pour l'utilisation de déchets industriels (Karl Kaufmann Freiburg A.G. für die Verwertung von Industrie-Abfällen).**

4 février 1963. Spécialités alimentaires.
Pierre Thierrin, à Fribourg, représentation de spécialités alimentaires (FOSC. du 30 juillet 1962, N° 175, page 2217). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

4. Februar 1963.
Konsumverein Mümliswil, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1960, Seite 336). Aus der Verwaltung ist der Präsident Ernst Häfeli-Latscha ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Werner Walter-Vogt, von und in Mümliswil (bisher Beisitzer) ist nun Präsident. Die Unterschrift führen nach wie vor der Präsident und der Aktuar der Verwaltung sowie der Verwalter durch kollektive Zeichnung zu zweien.

Bureau Lebern

4. Februar 1963. Mechanische Werkstätte.
Frau Martha Frauchiger, bisher in Solothurn (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2604). Die Firma hat den Sitz nach Bellach verlegt. Inhaberin ist Martha Frauchiger geb. Kohler, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Hugo Frauchiger, von Eriswil (Bern), nun in Bellach. Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Bielstrasse.

Bureau Olten-Gösgen

4. Februar 1963. Milchprodukte, Eier, Wein, Kolonialwaren.
H. Indermühle-Zimmermann zur «Käslaube», in Olten, Milchprodukte, Eier, Wein, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1962, Seite 1311). Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen hat durch Urteil vom 22. Januar 1963 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

5. Februar 1963. Darlehen.
Service de Prêts S.A., Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1962, Seite 3004), mit Hauptsitz in Lausanne. Elisabeth Bähni, Sekretärin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

5. Februar 1963. Liegenschaften.
Hans Kyburz, in Solothurn, Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1959, Seite 3359). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

5. Februar 1963. Schrauben und Façonteile usw.
Sauser A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1962, Seite 1585). Die Unterschrift des Vizedirektors Otto Emil Wolf ist erloschen. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. Dezember 1962. Schreinerei.
A. Rüetschi & Co., in Basel. August Rüetschi-Stark und Bruno Rüetschi-Bernhardt, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, sowie Pia Rüetschi-Bernhardt, als Kommanditärin mit Fr. 5000, alle von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 begonnen hat. Die vormundschaftliche Genehmigung liegt vor. Schreinerei. Gotthelfstrasse 99.

1. Februar 1963.
Wohngenossenschaft Bettingen, in Bettingen (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1959, Seite 3096). Aus der Verwaltung sind der Präsident Otto Ess, der Vizepräsident Fritz Schäublin, der Sekretär Heinrich Thalmann und der Kassier Heinz Senn ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Max Bertschmann, von und in Bettingen. In die Verwaltung wurden gewählt: Gustav Isenmann, als Sekretär, und Ernst Hill, als Kassier, beide von Basel, in Bettingen. Der Präsident zeichnet je mit dem Sekretär oder Kassier. Neues Domizil: Petersgasse 1 (bei Max Bertschmann).

4. Februar 1963. Apparatebau usw.
Carl Imm, in Basel, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1958, Seite 3299). Neue Geschäftsnatur: Ingenieurbureau für Apparatebau und Wasseraufbereitungsanlagen sowie Herstellung dieser Apparate und Anlagen.

4. Februar 1963. Chemische Produkte usw.
Pilot A.G., in Basel, Herstellung chemischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1961, Seite 268). Zum Direktor wurde ernannt: Dr. Mathias

Baumgartner, von Engi (Glarus), in Bottmingen. Prokura wurde erteilt an Christoph Mattmüller, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Der Direktor Christian Fridli zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

4. Februar 1963. Architekturbureau.

Förderer & Otto & Zwimpfer, in Basel, Kollektivgesellschaft, Architekturbureau (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1959, Seite 3392). Prokura wurde erteilt an Friedrich Emmenegger, von Flühli (Luzern), in Basel, und an Hugo Stöcklin, von und in Bottmingen. Sie zeichnen zu zweien für den Hauptsitz, jedoch nicht unter sich.

4. Februar 1963.

Hypothekar-Bürgschafts-Genossenschaft schweizeriseher Bau- und Wohngenossenschaften, in Basel (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1956, Seite 2546). Aus der Verwaltung ist der Präsident Fritz Nussbaumer infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde in die Verwaltung gewählt: Hans Portmann, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Bäumlihofstrasse 411.

4. Februar 1963.

Institut für biologisch-medizinische Forschung A.G., in Basel (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1959, Seite 1675). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Peter Conradin von Planta infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Gian von Planta, von Chur, Zuoz, Zernez und Remüs, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

4. Februar 1963. Beteiligungen usw.

Phanex Basel A.G., in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1962, Seite 3748). Zu Direktoren wurden ernannt: Christian Fridli, von Davos, in Basel, und Dr. Mathias Baumgartner, von Engi (Glarus), in Bottmingen. Prokura wurde erteilt an: Christoph Mattmüller, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

5. Februar 1963.

Basler Handels- und Industrie-Verein, in Basel (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1962, Seite 608). Die Unterschrift des Sekretärs des Vorstandes (Basler Handelskammer) Dr. Max Keller ist erloschen.

5. Februar 1963. Tapeten.

W. Wirz-Wirz A.G., in Basel, Betrieb einer Tapetenhandlung (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1961, Seite 1708). Prokura wurde erteilt an Peter Herzog, von und in Basel, und an Peter Senn, von Fischenthal, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

5. Februar 1963. Beteiligungen.

Ekaba A.G., in Basel, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1957, Seite 3015). Domizil: Elisabethenstrasse 2 (bei Dres. Kramer und Boerlin).

5. Februar 1963. Wärme- und lüftungstechnische Anlagen.

Ammann & Co. A.G., in Basel, Projektierung und Ausführung von wärme- und lüftungstechnischen Anlagen usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 548). Die Prokura des Heinrich Gass ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Heinrich Fivaz, von La Sagne (Neuchâtel), in Basel.

5. Februar 1963. Beteiligungen.

Barheina A.G., in Basel, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1961, Seite 74). Domizil: Elisabethenstrasse 2 (bei Dr. A. Boerlin).

5. Februar 1963. Maschinen usw.

Karl Loeffler A.G., in Basel, Vertrieb von Maschinen und Geräten usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963, Seite 141). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Walter Bosshard, von Hofstetten b. Elgg, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

6. Februar 1963. Liegenschaften.

Bachletten A.G., in Basel, Kauf, Bebauung, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1951, Seite 1420). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. März 1962 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

6. Februar 1963.

Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche- & Kragenfabrik Basel (Société anonyme Gust. Metzger Fabr. Lingerie & Faux-cols Bâle), in Basel (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3401). Prokura wurde erteilt an Eugen Boller, von Basel, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

6. Februar 1963.

Waren-Automaten-Betrieb Heinz Döbeli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Döbeli, von Boniswil, in Basel, welcher durch seine Mutter als Inhaberin der elterlichen Gewalt zum selbständigen Gewerbebetrieb ermächtigt ist. Generalvertretung der «WAB Waren-Automaten-Betrieb Max Kuhs», in Hauingen (Deutschland); Vertrieb von Waren-Automaten und den dazugehörenden Waren, speziell von Seifenblättchen und Papierhandtüchern. Horburgstrasse 41.

6. Februar 1963. Spenglerei, sanitäre Installationen.

Favre & Cie., in Basel. Michel Favre, von Les Agettes, in Binningen, und Albano Antonietti-Favre, von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag ins Handelsregister beginnt. Spenglerei, sanitäre Installationen, Apparatebau. Oetlingerstrasse 187.

6. Februar 1963. Liegenschaften.

Zur Lerche A.G., in Basel, Erstellung, Kauf, Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1954, Seite 2984). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

6. Februar 1963.

Allgemeine Treuhand A.G. (Fiduciaire Générale S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3401). Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt der Vizedirektor Ernest Apothéloz. Er zeichnet weiterhin zu zweien für den Hauptsitz.

6. Februar 1963.

Granit Aktiengesellschaft Hoch- & Tiefbau, in Basel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1963, Seite 92). In der Generalversammlung vom 23. Januar 1963 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt Dr. Kurt Gempp, von und in Basel. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das Mitglied Serge Keller. Der Delegierte des Verwaltungsrates Wilhelm Killius ist nicht mehr Präsident. Alle Verwaltungsratsmitglieder zeichnen nun zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

5. Februar 1963.

Weltfurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft «WITAG», Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1962, Seite 108), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Gottfried Baumann, von Zürich und Gossau (Zürich), in Zürich.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

4. Februar 1963.

Schuhhaus am Park AG. St. Margrethen, in St. Margrethen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Januar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Schuhwaren aller Art und verwandten Produkten. Sie kann sich an Unternehmen der gleichen Branche beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Neff, von Appenzell, in Buchs (St. Gallen), Präsident, und Hans Rechsteiner, von Schwende (Appenzell I.-Rh.), in Heerbrugg, Gemeinde Au (St. Gallen), Geschäftsführer. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse.

4. Februar 1963

Skilift Azmännig AG., in Goldingen (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1962, Seite 675/6). An der ordentlichen Generalversammlung vom 18. September 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet nun mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Demnach erhalten die Verwaltungsratsmitglieder Willi Kaiser, Alois Stehrenberger und Otto Rüegg, Unterschrift.

4. Februar 1963.

Möbel A.-G., in St. Gallen, Handel mit Möbeln, Polster- und Tapeziererwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1958, Seite 3037). Laut öffentlicher Urkunde vom 2. Februar 1963 wurde die Firma geändert in **Karl Ernst Möbel AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

4. Februar 1963. Stickereien.

Altschüler A.G., St. Gallen, in St. Gallen, Fabrikation und Verkauf (Export) von Stickereien und Geweben aller Art, in Konkurs (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3569). Nachdem das Konkursverfahren gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 28. Januar 1963 geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

4. Februar 1963. Textilien.

Engster & Huber AG. in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2011). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Peter Bürkler, von Alt St. Johann, in St. Gallen.

4. Februar 1963.

Gerber-Unterstützungskasse Oberuzwil, in Oberuzwil, Verein (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1960, Seite 1384). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Dezember 1961 hat der Verein einem Fusionsvertrag mit der Schweizerischen Grütlikrankenkasse in Bern zugestimmt, wonach letztere sämtliche Aktiven und Passiven des Vereins gemäss Uebernahmebilanz vom 12. März 1962 übernimmt. Der Verein, welcher gemäss diesem Beschluss aufgelöst ist, wird, nachdem sämtliche Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, gelöscht.

4. Februar 1963. Landw. Artikel, chemisch-technische Artikel, Restaurant.

Ernst Thoma, in Rorschach, Vertrieb landwirtschaftlicher Artikel und chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1918, Seite 2688). Die Firma hat ihren Sitz nach Rorschacherberg verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Die Geschäftsnatur wurde erweitert durch den Betrieb des Restaurants «Paradies».

4. Februar 1963.

Jakob Frey, Holzbau, in Uzwil, Gemeinde Henau, Zimmerei, Schreinerei, Treppenbau (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1946, Seite 1188). Die Firma lautet **Jakob Frey.** Geschäftsnatur: Holzbau und Sägewerk.

4. Februar 1963. Früchte, Gemüse.

A. Fischer, in Buchs. Inhaber der Firma ist Arnold Fischer, von Jonen (Aargau), in Buchs. Handel mit Früchten und Gemüse. Rathausplatz.

4. Februar 1963. Nahrungs- und Genussmittel.

Bruno Hilber & Co., Sonnegg-Produkte in Liq., in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil, Herstellung von und Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1962, Seite 3608). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 gehen über an die Firma «Sonnegg-AG Lömmenschwil», in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil.

4. Februar 1963. Nahrungs- und Genussmittel.

Sonnegg-AG Lömmenschwil, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln sowie diätetischen und pharmazeutischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder pachten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung von Jean Büsser-Müller, in Goldach, die Liegenschaft Sonnegg, umfassend die Grundstücke Parz. Nr. 531, 534, 535 und 242 in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil, zum Preise von Fr. 110 000 zu erwerben. Die Gesellschaft übernimmt ferner sämtliche Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Bruno Hilber & Co., Sonnegg-Produkte in Liq.», in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962, wonach Aktiven und Passiven Fr. 134 580.90 betragen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Näf, von Altstätten (St. Gallen), in Goldach, Präsident; Lydia Büsser-Müller, von Schänis, in Goldach, und Walter Aeberhard, von Zuzwil (Bern), in Romanshorn, Geschäftsführer. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

Berichtigung.

Spiegel & Co., in Chur (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1963, Seite 129). Die Gesellschafterin Berta Spiegel heisst Berta Spiegel-Sedelberger.

17. Januar 1963. Edelsteine, Uhren usw.

Golconda A.G. (Golconda S.A.) (Golconda Ltd.), in St. Moritz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 13. Dezember

1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import und Export sowie Kauf und Verkauf von Edelsteinen, Uhren, Kunstgegenständen und brancheverwandten Artikeln, die Fabrikation von Juwelen, die Verwertung branchetechnischer Verfahren, die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen und die Durchführung von Finanz- und Immobilientransaktionen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 250 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinz Cattani, von Engelberg, in St. Moritz, Präsident; Albert Lang, von Schaffhausen, in Meggen (Luzern); Arthur Lang, von Winterthur, in Zürich, und Bernardo Schnezler, von Schaffhausen, in Rio de Janeiro (Brasilien). Die Gesellschaft wird durch Einzelunterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Albert Lang vertreten. Domizil: c/o Dr. Heinz Cattani.

5. Februar 1963.

Wohnbaugenossenschaft «Plattas», St. Moritz, in St. Moritz, Immobilien (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1959, Seite 1664). Stephan Hartmann, Oscar Aeschbach, Giovanni Glisenti, Andreas Willy und Rina Neiger-Biffi sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Dr. Fred Auer, von Hallau, Präsident; Mario Wasescha, von Savognin; Otto Neiger, von Meiringen, Vizepräsident; Ettore Nani, von Arvigo, und Dr. Giuseppe Prisco, italienischer Staatsangehöriger, alle in St. Moritz. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

5. Februar 1963.

Ovras electricas Frisal S.A. (Kraftwerke Frisal A.G.), in Breil/Brigels (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1959, Seite 1037). Der Verwaltungsratspräsident Dr. Josef Vieli ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist jetzt das Verwaltungsratsmitglied Sebastian Capaul. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates.

5. Februar 1963. Chemoplastische Patente usw.

Induplast AG., in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwertung von Patenten, Verfahren und Lizenzen vorwiegend auf dem Gebiete der Chemoplastik; Handel mit industriellen Produkten, sowie Beteiligung an anderen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn alle Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen, in Zollikon (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Steinbockstrasse 2 (bei der Curia Treuhand AG).

5. Februar 1963.

Pomar-Immobiliare S.A., in Zuoz. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Sie kann sich insbesondere auch an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn alle Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. jur. Luis Wieser.

Aargau – Argovie – Argovia

4. Februar 1963.

Konsumverein Gippingen, in Leuggern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1957, Seite 731). In der Generalversammlung vom 28. Februar 1962 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

4. Februar 1963. Kino.

Paul Reist, in Aarburg, Kino (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1954, Seite 2739). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

4. Februar 1963. Landesprodukte, Südfrüchte.

Thomann & Trachsel, in Reinach, Handel mit sämtlichen Landesprodukten und Südfrüchten (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1943, Seite 206). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 und Sacheinlagevertrag vom 22. Januar 1963 an die Firma «Thomann und Trachsel AG, Menziken», in Menziken, erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

4. Februar 1963. Früchte, Agrarprodukte.

Thomann und Trachsel AG, Menziken, in Menziken. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 22. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Früchten und Agrarprodukten. Das Grundkapital beträgt Fr. 160 000, eingeteilt in 160 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. Januar 1963 und Bilanz per 31. Dezember 1962 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Thomann & Trachsel», in Reinach, Aktiven für Fr. 232 751.20 und Passiven für Fr. 160 251.20. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 72 500 und wird auf das Aktienkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 87 500 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Die von der Kollektivgesellschaft «Thomann & Trachsel» seit 1. Januar 1963 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Hans Trachsel, von Wattenwil (Bern), in Menziken, als Präsident, und Rudolf Thomann, von Spiez, in Reinach (Aargau), als Vizepräsident. Beide führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Klara Zimmerli-Trachsel, von Reiden, in Menziken, und an Hans-Rudolf Trachsel, von Wattenwil (Bern), in Menziken. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich, sondern je einer von ihnen mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsadresse: Emmetstrasse 425.

5. Februar 1963.

Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg A.G. (Electricité de Laufenbourg S.A.), in Laufenburg (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1961, Seite 2008). In der Generalversammlung der Aktionäre vom 4. Februar 1963 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 30 000 000 um Fr. 10 000 000 auf Fr. 40 000 000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 20 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten sind in diesem Sinne revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 40 000 000 und ist eingeteilt in 80 000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Biasca

4 febbraio 1963. Costruzioni, autotrasporti.

GECO, Fausto Colombo, in Claro. Titolare della ditta è Fausto Colombo, da Cureggia, in Claro. Impresa di costruzione, autotrasporti, cave granito, fornitura ghiaia, sabbia e sassi.

4 febbraio 1963. Costruzioni.

Galbuseri e Casarotti, in Biasca, impresa costruzioni, società in nome collettivo (FUSC. del 20 aprile 1955, N° 91, pagina 1028). La liquidazione della società essendo terminata, la società è cancellata.

Ufficio di Lugano

4 febbraio 1963. Cucine, ecc.

Fernando Macchi, a Lugano, fabbricazione di cucine e stufe (FUSC. del 2 agosto 1951, N° 177, pagina 1992). La ditta è cancellata per associazione del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Fernando Macchi e Figlio», a Lugano, qui sotto iscritta.

4 febbraio 1963. Impianti sanitari, ecc.

Fernando Macchi e Figlio, a Lugano. Fernando Macchi, di nazionalità italiana, in Lugano, e Graziano Macchi, da ed in Lugano, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio al 1° gennaio 1963. Commercio nel ramo degli impianti sanitari e di risealdamento, ventilazione, condizionamento e industriali. La ditta assume attivo e passivo della cancellata ditta individuale «Fernando Macchi», a Lugano. Via Lavizzari 8.

4 febbraio 1963. Moda per bambini, ecc.

Igea Cavalli-Quadri, precedentemente a Loearno, easa specializzata moda per bambini (FUSC. del 20 novembre 1961, N° 272, pagina 3378). La ditta ha trasferito la sua sede a Lugano. Il titolare è Igea Cavalli-Quadri, da Verscio, in Lugano, ora suo domicilio. Commercio di moda per bambini, confezioni, biancheria, ricami. Via Nassa 56, Palazzo Bianchi.

4 febbraio 1963.

Banca del Gottardo (Banque du Gothard) (Gotthardbank) (Gotthard Bank), a Lugano (FUSC. del 24 agosto 1962, N° 197, pagina 2418). È estinta la firma del vice-direttore Adriano Sciaroni.

4 febbraio 1963. Latticini.

Società per azioni Egidio Galbani Melzo succursale di Lugano, a Lugano, industria e commercio dei latticini e loro derivati (FUSC. del 5 luglio 1956, N° 155, pagina 1749). Bernardino Nogara e Maurizio Nogara, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta.

4 febbraio 1963.

Costruzioni edilizie S. a g. l., a Melide (FUSC. del 25 novembre 1955, N° 277, pagina 3011). Carlo Pellizzoni non fa più parte della società. La sua quota di fr. 10 000 è stata ceduta a Raoul Leoncini, di nazionalità italiana, in Melide, che diventa socio gerente con firma individuale. Pierino Gaggini, da ed in Bissone, pur rimanendo socio, non è più gerente e la sua firma è estinta.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

27 décembre 1962.

Proclama, Société anonyme de publicité, à Lausanne (FOSC. du 31 octobre 1961, page 3151). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1962, la société a décidé de porter son capital de fr. 150 000 à fr. 240 000 par l'émission de 180 actions, au porteur, de fr. 500, entièrement libérées par incorporation au capital de la réserve spéciale de fr. 90 000. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 240 000, divisé en 480 actions, au porteur, de fr. 500. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur le point suivant: la société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres.

4 février 1963.

H. Aellen, Représentations commerciales, à Lausanne (FOSC. du 27 janvier 1961, page 280). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 février 1963. Sols spéciaux.

Rodolphe Gloor, à Renens, fabrication, fourniture et pose de sols spéciaux (FOSC. du 12 juillet 1961, page 2027). Le siège de la maison est transféré à Lausanne, chemin de Chandieu 4.

4 février 1963. Alimentation.

Mme H. Béboux, à Lausanne, alimentation générale (FOSC. du 14 juillet 1960, page 2093). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 février 1963. Restaurant.

J. Jaquet et S. Delay, à Lausanne, Café-restaurant à l'enseigne «Café de Bourg» et café-restaurant à l'Enseigne «Le Belvédère», société en nom collectif (FOSC. du 19 février 1962, page 523). La société n'exploite plus le café-restaurant à l'enseigne «Le Belvédère», chemin des Croix Rouges 2.

4 février 1963. Aménagements intérieurs et extérieurs.

Zonca & Co S.A., à Lausanne, travail d'installation, d'aménagements intérieurs et extérieurs dans le champ des constructions civiles et mécaniques (FOSC. du 19 juillet 1962, page 2110). Les pouvoirs des administrateurs Mario Hodler et Hans Nef sont éteints. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Dominique Poncet, de et à Genève, et Lucette Ley-Ravello-Fiaux, de Hermenches, à Lausanne.

4 février 1963. Cycles, etc.

L. Jutzeler, à Lausanne, commerce en gros de cycles et pièces détachées (FOSC. du 8 avril 1954, page 914). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 février 1963. Machines agricoles et industrielles.

Enram, à Lausanne, machines agricoles et industrielles, appareils industriels, société anonyme (FOSC. du 21 août 1959, page 2356). Les administrateurs Frédérie Cuendet, Louis Cuendet et Fred Cuendet sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: Alexandre Reschovsky, président; Anne Reschovsky, membre, les deux de Genève, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président Alexandre Reschovsky et par la signature collective à deux de l'administratrice Anne Reschowsky. Procuration collective à deux est conférée à Rose-Marie Barbey, de Chexbres, à Lausanne.

4 février 1963. Produits chimiques.

Biorama S.A., à Lausanne, produits chimiques (FOSC. du 7 février 1962, page 397). Le bureau est transféré à l'Avenue de la Gare 24 (dans ses locaux).

4 février 1963. Immeubles.

S.I. La Vuagire, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 30 janvier 1963. But: l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra notamment une parcelle de terrain de 5000 m², sise à Pully «A la Vuagire» (parcelle 31, feuille 81), pour le prix de fr. 180 000. Capital: fr. 50 000,

divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Otto Rüttimann, de Neuchâtel et Steinhausen, à Binningen. Bureau: 2, rue Bellefontaine (chez Fiduciaire Experta S.A.).

4 février 1963. Appareils de chauffage.

C. Boulaz et Cie, société anonyme, à Lausanne, appareils et moyens de chauffage, société anonyme (FOSC. du 15 août 1961, page 2393). Les pouvoirs du fondé de procuration Max Sulzer sont éteints. Procuration avec signature collective à deux avec un fondé de procuration est conférée à Gustave Gaillard, de Cuarnens et Moiry, à Lausanne.

4 février 1963. Immeubles.

S.I. Les Montbretias, à Paudex, société anonyme immobilière (FOSC. du 26 juin 1961, page 1849). L'administrateur Jacques Busch est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: William Diserens, de Savigny, à Lausanne.

4 février 1963. Produits pour l'agriculture.

Agresco S.A., à Lausanne, produits et articles pour l'agriculture (FOSC. du 21 décembre 1960, page 3656). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 novembre 1962, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. L'administrateur Peter Achermann est démissionnaire; sa signature est radiée. Donald Etienne, de Tramelan, à Zurich, est nommé administrateur et secrétaire du conseil avec signature collective à deux.

Bureau de Nyon

4 février 1963.

Société immobilière Bois Fleuri Founex, à Founex, société anonyme (FOSC. du 10 mars 1961, N° 58, page 707). La signature de l'administrateur René Dutoit, démissionnaire, est radiée. Adolphe Hummel, de Sonterswil (Thurgovie), à Genève, est désigné comme unique administrateur avec signature individuelle. Les bureaux de la société sont transférés dans ceux du Crédit Suisse, 2, place Bel-Air, à Genève. Le domicile légal demeure chez Mme Hélène Schneiter, «Bois Fleuri», à Founex.

4 février 1963. Représentation.

Jean Ferrier, précédemment à Gland, représentation (FOSC. du 16 juin 1936, page 1461). Le siège de la maison et le domicile particulier du titulaire sont transférés à Nyon, 8, chemin Monastier.

Bureau de Rolle

4 février 1963. Menuiserie-ébénisterie.

Charles May, à Rolle, menuiserie-ébénisterie; ameublements (FOSC. du 22 juillet 1952, N° 169, page 1857). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce de jouets et d'articles pour enfants.

Genf – Genève – Ginevra

1er février 1963.

Arts Festival Holding SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 21 janvier 1963. But: administration de participations de toute nature et la constitution de toutes entreprises commerciales, industrielles, financières ou immobilières. La société participera plus particulièrement à des sociétés ayant pour objet l'organisation, en dehors de Suisse et de manière permanente, de festivals nationaux ou internationaux permettant aux artistes du monde entier, dans les domaines de la musique, de l'art lyrique et musical, de se mettre en valeur par les différents moyens des spectacles, de la radio et de la télévision, ainsi que la production de films cinématographiques. Elle n'exercera aucune activité en Suisse, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel-Louis Blanchard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, boulevard du Théâtre, chez Mirabaud & Cie.

1er février 1963. Montres, bijouterie.

Monexport SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 janvier 1963. But: importation, exportation, achat et vente de montres, d'articles ou de pièces de bijouterie et de pierres fines. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mohamed Algharraoui, de Jordanie, à Monrovia (Liberia), président et délégué; Jean Babel, de Veyrier, à Genève, vice-président, et Jean Bernasconi, de et à Lancy, secrétaire. Signature: individuelle de l'administrateur-délégué ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 40, rue du Rhône, chez Libresco SA.

1er février 1963.

Refidar société fiduciaire, succursale de Genève, à Genève, succursale de «Refidar Treuhand-Gesellschaft (Refidar société fiduciaire)», à Zurich, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1962, page 3383). But social: effectuer toutes opérations dans le cadre de l'activité d'une société fiduciaire et de revision. Signature: individuelle d'Albert Rees, de et à Zurich, président du conseil d'administration et directeur, ou collective de Georg Christinger, d'Engwang (Thurgau), à Zurich, directeur de la société, et de Johannes soit Hans Leemann, de et à Genève, directeur de la succursale. Bureau: 30, rue du Rhône.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Miller Druckmaschinen AG., Chur und Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Dezember 1962 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstige Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 46[1])

Chur, den 6. Februar 1963. **Miller Druckmaschinen AG. in Liq.**

SUISA

Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Naeh den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 (BS 2, 834) betreffend die Verwertung von Urheberrechten darf sich nur eine einzige schweizerische Gesellschaft mit der Verwaltung von Aufführungs- und Senderechten an nichttheatralischen Musikwerken befassen. Diese Gesellschaft ist die Suisa, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, General-Guisan-Quai 38 in Zürich. Sie steht unter der Aufsicht des Bundesrates.

Die Suisa darf nur Entschädigungen verlangen, die in einem von der Eidgenössischen Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten genehmigten Tarif festgelegt worden sind. Diese Schiedskommission hat am 23. November 1962 der Verlängerung der Gültigkeitsdauer für den

Tarif C

Kirchgemeinden, Kirchgenossenschaften und sonstige Gemeinschaften zur Abhaltung von Gottesdiensten, denen Chöre oder Instrumental-Vereinigungen zugeordnet sind, sowie diese Chöre und Vereinigungen

(veröffentlicht im SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1952)

um ein Jahr, das heisst bis zum **31. Dezember 1963,** zugestimmt.

SUISA

Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Conformément aux dispositions de la loi fédérale du 25 septembre 1940 (BS 2, 834) concernant la perception de droits d'auteur, une seule société suisse est autorisée à percevoir les droits d'exécution et d'émission pour les œuvres musicales non théâtrales. Cette société est la Suisa, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, 38, quai Général Guisan, à Zurich. Elle est placée sous la surveillance du Conseil fédéral.

La Suisa ne peut demander que des indemnités prévues dans un tarif approuvé par la Commission Arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur. Cette commission a, le 23 novembre 1962, approuvé la prolongation de la durée de validité du

Tarif C

Paroisses, associations religieuses et autres communautés religieuses célébrant un culte divin dont dépendent des chœurs ou des ensembles instrumentaux, ainsi que ces chœurs et ensembles

(publié dans la FOSC. N° 266 du 12 novembre 1952)

jusqu'au **31 décembre 1963.**

SUISA

Società Svizzera degli Autori ed Editori
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs

Conformemente alle disposizioni della legge federale del 25 settembre 1940 (BS 2, 834) concernente la riscossione dei diritti d'autore, una sola società svizzera è autorizzata a percepire i diritti di esecuzione e di emissione per le opere musicali non teatrali. Questa società è la Suisa, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Generale Guisan-Quai 38, Zurigo. Essa è posta sotto la sorveglianza del Consiglio federale.

La Suisa non può domandare che delle indennità previste da una tariffa approvata dalla Commissione Arbitrale federale in materia di riscossione dei diritti d'autore. Questa Commissione, in data 23 novembre 1962, ha approvato il prolungamento della durata di validità della

Tariffa C

Parocchie, associazioni religiose ed altre comunità religiose celebranti un culto divino di cui dipendono dei cori o dei gruppi istrumentali, come pure questi cori e associazioni

(pubblicato nel FUSC. N° 266 del 12 novembre 1952)

fino al **31 dicembre 1963.** (AA. 40)

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Auskünfte über Ein- und Ausfuhrbestimmungen und Zollvorschriften im Postverkehr mit dem Ausland

(PTT) Grundsätzlich ist es Sache des Absenders, sich über die Ein- und Ausfuhrmöglichkeiten bei den zuständigen Amtsstellen zu erkundigen. Die Post kann in dieser Beziehung nur insofern mitwirken, als sie den Postbenützern die ihr bekannten, in den verschiedenen Ländern geltenden Bestimmungen mitteilt, ohne jedoch dafür die Verantwortung zu übernehmen. Es wird nun festgestellt, dass sich die Postbenützer an alle möglichen Stellen wenden, um zu erfahren, wie gewisse Zollvorschriften oder Ein- und Ausfuhrbestimmungen lauten. Der Kompetenzbereich der beteiligten Stellen sei daher hiernach kurz umschrieben.

Die meisten **Poststellen** kennen die Zollvorschriften, Ein- und Ausfuhrverbote und -beschränkungen im internationalen Postverkehr, die vom Weltpostvereinsamt zuhanden aller Postverwaltungen veröffentlicht werden; diese Bestimmungen sind in einem Erlass länderweise zusammengefasst und geben unter anderem darüber Aufschluss, welche Waren im Ausland verboten oder nur bedingt zugelassen sind und welche Länder die Geschenksendungen durch besondere Vorschriften begünstigen oder zollfrei zulassen. Bei zollpflichtigen Sendungen ist den Poststellen hingegen nicht bekannt, wieviel Zoll im Bestimmungsland erhoben wird.

Die **Handelsabteilung** des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements antwortet vorab auf Fragen über die Höhe der ausländischen Zollansätze, Ein- und Ausfuhrbeschränkungen und dergleichen im Ausland; nötigenfalls nimmt sie die erforderlichen Abklärungen über die schweizerischen Auslandvertretungen vor.

Anderseits erteilt die **Sektion für Ein- und Ausfuhr** des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements lediglich darüber Auskunft, ob für eine bestimmte Sendung nach dem Ausland eine schweizerische Ausfuhrbewilligung erforderlich ist und unter welchen Voraussetzungen eine solche Bewilligung abgegeben wird.

Von den **Zollstellen** erhält man dagegen nur auf Fragen über schweizerische Zollbelange eine verbindliche Antwort.

Den Postbenützern wird empfohlen, sich möglichst an diese Richtlinien zu halten; sie ersparen sich damit Auslagen und verschonen die Amtsstellen mit Anfragen, für die sie nicht zuständig sind. 35. 12. 2. 63.

Renseignements sur les dispositions en matière d'importation et d'exportation et sur les prescriptions douanières dans le service postal international

(PTT) Il appartient aux expéditeurs de se renseigner auprès des offices compétents sur les possibilités d'importation et d'exportation. La poste ne peut à cet égard que leur communiquer les dispositions en vigueur dans les différents pays, pour autant qu'elle les connaît, et elle n'assume à ce sujet aucune responsabilité. Or, il est fréquent que des usagers s'adressent à n'importe quels services pour s'informer de la teneur de certaines prescriptions douanières ou de dispositions en matière d'importation et d'exportation. C'est pourquoi nous donnons ci-après un aperçu des compétences des différents offices intéressés.

La plupart des **offices de poste** connaissent les prescriptions douanières, les interdictions et restrictions d'importation et d'exportation dans le service postal international, qui sont publiées par le Bureau international de l'union postale universelle à l'intention de toutes les administrations postales. Ces dispositions, groupées par pays, sont réunies en un volume; elles renseignent en particulier au sujet des marchandises dont l'importation dans les différents pays est interdite ou restreinte et indiquent quels pays accordent un traitement de faveur aux envois de dons ou les acceptent en franchise de douane. Les offices de poste ne sont en revanche pas en mesure d'indiquer à combien s'élèvent les droits de douane dans le pays de destination.

La **division du commerce** du Département fédéral de l'économie publique répond avant tout aux demandes relatives aux taux douaniers de l'étranger, aux restrictions d'importation et d'exportation en vigueur à l'étranger; au besoin, elle élucide ces questions par l'entremise des représentations suisses.

Par ailleurs, le **service des importations et des exportations** du même département indique si, pour un envoi déterminé, une autorisation suisse d'exportation est nécessaire et à quelles conditions elle est délivrée.

Les **services de la douane,** pour leur part, ne répondent qu'aux questions relatives au domaine douanier suisse.

Nous recommandons aux usagers de s'en tenir dans la mesure du possible à ces directives. Ils s'éviteront ainsi des frais et épargneront aux offices des questions qui ne sont pas de leur compétence. 35. 12. 2 63.

Informazioni sulle disposizioni in materia d'importazione e d'esportazione e sulle prescrizioni doganali nel servizio postale internazionale

(PTT) Per principio spetta ai mittenti informarsi presso gli uffici competenti sulle possibilità d'importazione e d'esportazione. Al riguardo, la posta può comunicare agli utenti le disposizioni in vigore nei diversi Stati, ammesso tuttavia che le conosca, senza però assumersi alcuna responsabilità. Si costata ora che gli utenti postali si rivolgono a qualsiasi servizio per informarsi sul tenore di certe prescrizioni doganali o di disposizioni in materia d'importazione e d'esportazione. Per questo motivo, rendiamo brevemente noto come sono ripartite le competenze tra i differenti servizi interessati.

La maggior parte degli **uffici postali** conoscono le prescrizioni doganali, i divieti e le restrizioni d'importazione e d'esportazione nelle relazioni postali internazionali; queste disposizioni sono comunicate a tutte le amministrazioni postali a cura dell'Ufficio internazionale dell'Unione postale universale. Esse sono contenute in un volume, raggruppate per Stati, e danno in particolare schiarimenti circa le merci la cui importazione nei differenti Stati è vietata o limitata e indicano quali Stati accordano un trattamento speciale agli invii di doni e quali li ammettono in franchigia di dazio. Gli uffici postali non sono invece in grado di indicare a quanto ammontano i diritti doganali negli Stati di destinazione.

La **divisione del commercio** del Dipartimento federale dell'economia pubblica risponde in primo luogo a questioni relative all'ammontare del dazio all'estero, alle restrizioni d'importazione e d'esportazione in vigore all'estero nonché a domande del genere; se necessario chiarisce questi punti tramite le rappresentanze svizzere.

D'altra parte, l'**Ufficio delle importazioni ed esportazioni** del Dipartimento federale dell'economia pubblica informa se, per un determinato invio, è necessario un permesso svizzero d'esportazione e a quali condizioni esso è rilasciato.

Dagli **uffici doganali** si ottengono invece soltanto informazioni sul servizio doganale svizzero.

Si raccomanda agli utenti di attenersi, per quanto possibile, a queste direttive; essi evitano così spese e risparmiano ai servizi di rispondere a questioni che non sono di loro competenza. 35. 12. 2. 63.

Postüberweisungen nach Italien; Aufhebung der Einschränkungen

(PTT) Bisher konnten nach Italien mittels Postüberweisungen (Postgiro) nur Zahlungen für Bücher, Musiknoten, Landkarten und andere kartographische Erzeugnisse sowie Abonnemente auf Zeitungen und Zeitschriften getätigt werden.

Nach einer Mitteilung des italienischen Post- und Fernmeldeministeriums fallen nun diese Einschränkungen weg. Es können daher ab sofort Ueberweisungsaufträge, die Zahlungen jeder Art und für beliebige Zwecke betreffen, bis zum zulässigen Höchstbetrag von 200 000 Lire erteilt werden.

35. 12. 2. 63.

Virements postaux à destination de l'Italie; suppression des restrictions

(PTT) A destination de l'Italie, n'étaient jusqu'ici admis par virements postaux que les paiements pour les livres, papiers à musique, cartes géographiques et autres ouvrages cartographiques, ainsi que pour les abonnements à des journaux et périodiques.

Selon une communication du ministère italien des postes et des télécommunications, ces restrictions sont supprimées. Dès à présent, des ordres de virement peuvent donc être donnés pour des paiements de toute nature et à n'importe quelle fin, jusqu'à concurrence du montant maximum admis de 200 000 lires. 35. 12. 2. 63.

Girate postali a destinazione dell'Italia; soppressione delle restrizioni

(PTT) A destinazione dell'Italia, con le girate postali erano finora ammessi soltanto i pagamenti per libri, spartiti musicali, carte geografiche e altri prodotti cartografici, nonché per abbonamenti a giornali e a pubblicazioni periodiche.

Giusta una comunicazione del Ministero italiano delle poste e delle telecomunicazioni, queste restrizioni sono abrogate. Con effetto immediato, possono perciò essere dati ordini di girata per pagamenti di ogni genere e per qualsiasi scopo, fino a concorrenza dell'importo massimo ammesso di 200 000 lire.

35. 12. 2. 63.

Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Herr René Naville, zurzeit Schweizerischer Botschafter in China, wurde zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Portugal ernannt.

Herr Fred Bieri, bisher Botschaftsrat und erster Mitarbeiter des Schweizerischen Botschafters in Köln, wurde zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Indonesien ernannt.

Seine Exzellenz Herr Vasile Dumitrescu hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Rumänien bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat Herrn Chao Hsing-chih das Exequatur als Berufs-Generalkonsul der Volksrepublik China in Genf, mit Amtsbefugnis über den Kanton Genf erteilt. 35. 12. 2. 63.

M. René Naville, actuellement ambassadeur de Suisse en Chine, a été nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Confédération suisse au Portugal.

M. Fred Bieri, jusqu'ici conseiller d'ambassade et premier collaborateur de l'ambassadeur de Suisse à Cologne, a été nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Confédération suisse en Indonésie.

Son Excellence M. Vasile Dumitrescu a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Roumanie près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Chao Hsing-chih en qualité de consul général de carrière de la République populaire de Chine à Genève, avec juridiction sur le territoire de la république et canton de Genève.

35. 12. 2. 63.

Entwicklung des Arbeitsmarktes im Jahre 1962

In der neuesten Nummer der «Volkswirtschaft» vom Januar 1963 wird in detaillierten Tabellen über den **Fremdenverkehr im Sommerhalbjahr 1962** Bericht erstattet. Dabei wurden rund 19 Millionen Logiernächte für die Periode Mai-Oktober gebucht oder 2,8 Prozent mehr als im Sommerhalbjahr 1961. Die Zunahme gegenüber der entsprechenden Vorjahrsperiode erreichte bei den landesfremden Besuchern rund 2½ Prozent, bei den berufstätigen Dauergästen 3 Prozent und bei den übrigen Schweizern rund 3½ Prozent. Die Frequenzzunahme aus dem Ausland ist in erster Linie den deutschen (+ 7%) und den belgischen Besuchern (+ 8%) zu verdanken, dagegen erfuhr der Besuch aus England eine merkliche Abschwächung (— 6%).

Dieselbe Nummer der «Volkswirtschaft» bringt neben den üblichen Uebersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft auch Angaben über die **kollektiven Arbeitsstreitigkeiten** im Jahre 1962, Daten über die **Entwicklung des Arbeitsmarktes** im Jahre 1962 usw. Auch die ersten Teilergebnisse der **allgemeinen Lohn- und Gehaltserhebung** vom Oktober 1962 sind noch erwähnenswert.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.50**; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 12.50**. Bestellungen sind zu richten an das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.**

Evolution du marché de l'emploi en 1962

«La Vie économique» publie dans son nouveau numéro (janvier 1963) un article illustré de tableaux détaillés sur le tourisme **au cours du semestre d'été de 1962.** On y apprend que les hôtels et les pensions ont enregistré 19 millions de nuitées de mai à octobre, soit 2,8% de plus qu'un an auparavant. La progression sur la période correspondante de 1961 s'élève à 2½% pour les hôtes de l'étranger, 3% pour les hôtes permanents et 3½ pour les touristes suisses. L'accroissement de la fréquentation étrangère est surtout dû aux hôtes allemands (+ 7%) et belges (+ 8%), alors que le contingent britannique a marqué un net recul (— 6%).

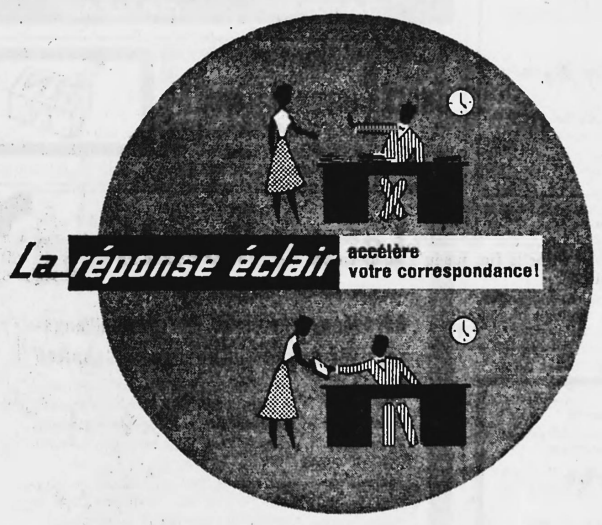
Outre les habituels articles relatifs aux divers secteurs de notre économie, on trouvera dans le même fascicule des indications touchant notamment les **conflits collectifs de travail** et **l'évolution du marché de l'emploi en 1962,** ainsi que les premiers résultats partiels de **l'enquête générale sur les salaires et traitements** d'octobre dernier.

«La Vie économique» est en vente au prix de **1 fr. 50** le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, revient à **12 fr. 50.** Les commandes sont reçues à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, Berne, compte de chèques postaux III 520.**

S.A. NAVI-FER A.G.
BASEL
Rheinschiffahrt - Internat. Transporte
Ueberseeverkehre
Tel. (061) 23 00 00
Télégr.: NAVIFERSA
Telex: 62123
Agenten der: Skandinavian-East-Afrika-Line
Daido-Line
Rhein-London-Linie

Ihr Lieferant für neue
Fass - Schlüssel
Fass - Hahnen
Fass - Pumpen
Fass - Karren
JACCAZ
Fasshandel, ZÜRICH 9/48
Flurstrasse 85, Tel. 52 76 26

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand – inserieren Sie!



Dans la corbeille «courrier à liquider» de chaque correspondancier, les lettres forment deux piles distinctes: une petite comportant les cas à traiter individuellement, avec beaucoup de doigté – et une grande dont la liquidation n'est qu'une affaire de routine.

Dorénavant, ce dernier travail sera beaucoup plus simple, meilleur marché, plus rapide. Le correspondancier écrira les réponses en style télégraphique sur les lettres originales mêmes – elles seront ensuite photocopiées en Copyrapid et cette «réponse éclair» sera envoyée au destinataire. Outre une économie de frais jusqu'à 50 %, vous aurez l'avantage de considérablement accélérer votre correspondance.

Agfa Copyrapid

votre bureau y gagnera!

Il vaut la peine d'en savoir davantage sur la «réponse éclair»! Demandez notre prospectus gratuit.

Agfa

Pour tous les renseignements: AGFA-PHOTO S.A., case postale, Zurich 27

5% Schweizerfranken-Kommunalobligationen, Reihe 3 der Hypothekenbank des Landes Vorarlberg, 1957

Bei der laut Emissionsprospekt vorgesehenen **4. Verlosung** wurden folgende Stückenummern gezogen. Dieselben werden somit zur Einlösung per **1. April 1963** gekündigt.

3	13	17	21	25	29	40	46	73	75
103	113	117	121	125	129	140	146	173	175
203	213	217	221	225	229	240	246	273	275
303	313	317	321	325	329	340	346	373	375
403	413	417	421	425	429	440	446	473	475
503	513	517	521	525	529	540	546	573	575
603	617	621	625	629	640	646	673	675	703
717	721	725	729	740	746	773	775	803	817
821	825	829	840	846	873	875	903	917	921
925	929	940	946	973	975	1003	1017	1021	1025
1029	1040	1046	1073	1075	1103	1117	1121	1125	1129
1140	1146	1173	1175	1203	1217	1221	1225	1229	1240
1246	1273	1275	1303	1317	1321	1325	1329	1340	1346
1373	1375	1403	1417	1421	1425	1429	1440	1446	1473
1475	1503	1517	1521	1525	1529	1540	1546	1573	1575
1603	1617	1621	1625	1629	1640	1646	1673	1675	1703
1717	1721	1725	1729	1740	1746	1773	1775	1803	1817
1821	1825	1829	1840	1846	1873	1875	1903	1917	1921
1925	1929	1940	1946	1973	1975	2003	2017	2021	2025
2029	2040	2046	2073	2075	2103	2117	2121	2125	2129
2140	2146	2173	2175	2203	2217	2221	2225	2229	2240
2246	2273	2275	2303	2317	2321	2325	2329	2340	2346
2373	2375	2403	2417	2421	2425	2429	2440	2446	2473
2475	2503	2517	2521	2525	2529	2540	2546	2573	2575
2603	2617	2621	2625	2629	2640	2646	2673	2675	2703
2717	2721	2725	2729	2740	2746	2773	2775	2803	2817
2821	2825	2829	2840	2846	2873	2875	2903	2917	2921
2925	2929	2940	2946	2973	2975	3003	3017	3021	3025
3029	3040	3046	3073	3075	3103	3117	3121	3125	3129
3140	3146	3173	3175	3203	3217	3221	3225	3229	3240
3246	3273	3275	3303	3317	3321	3325	3329	3340	3346
3373	3375	3403	3417	3421	3425	3429	3440	3446	3473
3475	3503	3517	3521	3525	3529	3540	3546	3573	3575
3603	3617	3621	3625	3629	3640	3646	3673	3675	3703
3717	3721	3725	3729	3740	3746	3773	3775	3803	3817
3821	3825	3829	3840	3846	3873	3875	3903	3917	3921
3925	3929	3940	3946	3973	3975	4003	4017	4021	4023
4025	4029	4040	4046	4073	4075	4103	4117	4121	4123
4125	4129	4140	4146	4173	4175	4203	4217	4221	4223
4225	4229	4240	4246	4273	4275	4303	4317	4321	4323
4325	4329	4340	4346	4373	4375	4403	4417	4421	4423
4425	4429	4440	4446	4473	4475	4503	4517	4521	4523
4525	4529	4540	4546	4573	4575	4603	4617	4621	4623
4625	4629	4640	4646	4673	4675	4703	4717	4721	4723
4725	4729	4740	4746	4773	4775	4803	4817	4821	4823
4825	4829	4840	4846	4873	4875	4903	4917	4921	4923
4925	4929	4940	4946	4973	4975				

Restantenliste:

per 1. 4. 1961: Nrn. 61 4688 4747

per 1. 4. 1962: Nrn. 934 1096 1256 3453 3456 4385 4685 4713 4813 4891 4894 4896

Die verlosten Obligationen werden am 1. April 1963 bei nachstehenden Zahlstellen spesenfrei eingelöst:

Schweizerische Volksbank
St. Gallische Creditanstalt
Bankgeschäft Wegelin & Co.
Sparkasse Berneck
Bank in Buchs
Handelsbank in Zürich
Schweiz. Spar- & Kreditbank
Rheintalische Creditanstalt
Sparkasse Au, nun: Schweiz. Bankgesellschaft

sowie bei der Liechtensteinischen Landesbank, Vaduz, und der Bank in Liechtenstein Aktiengesellschaft, Vaduz

Bregenz, 4. Februar 1963. **Hypothekenbank des Landes Vorarlberg.**

WALTHER **Multa 32**

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk

Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit

Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

WALTHER **Multa 32** die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser: Herr

Karl Senn

geb. 1911, von Bern (BG) und Thun, gewesener Kaufmann, wohnhaft gewesen in **Bern**, Florastrasse 8, ist am 24. Dezember 1962 in Bern gestorben.

Eingabefrist bis und mit 5. März 1963:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt II, Bern**;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Hans Fleuti, Bern.**

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Artikel 590 ZGB).

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Herr **Fritz Senn**, Kaufmann, Mottastrasse 4, **Bern.**

Bern, 26. Januar 1963. **Der Beauftragte:**
Münzgraben 4, Telephon 2 88 81. Hans Fleuti, Notar.

Sie verkaufen leichter...

Vertrieb K. Herzog AG

dank der attraktiven **Etuis, Musterkoffer,** Ladenmöbel-Einbauten der Etuisfabrik N. Hardegger GmbH auch **Spezialist für Besteck-Einbauten**
Kempterstrasse 5, Zürich 7, Tel. 051 32 67 96

FOIRE DE LEIPZIG

3–12 mars 1963

Vaste présentation de toutes les branches de la technique moderne et de biens de consommation de 60 pays.

Le centre de commerce important pour l'Est et l'Ouest

Renseignements et Carnets de légitimation:

Représentation de la Foire de Leipzig en Suisse
Boîte postale 311, Zurich 39

Umständehalber zu sehr günstigem Preis zu verkaufen

2 Diktiergeräte

Modell Dictor D 76

neuwertig mit Kassetten, Steuergeräten, Kopfhörern, Fusspedalen, Mikrophon und Lautsprecher.

Anfragen und Offerten sind erbeten unter Chiffre P 5038 RY an Publicitas Bern.

Zu kaufen gesucht

grössere und kleinere Posten einmal gebrauchter

Jutesäcke

Offerten an
Bolliger, Postfach 485, Aarau.

Gesucht

1–2 Ultravox
Diktiergeräte mit Zubehör
Postfach 200, Zofingen.

Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Günstige Gelegenheit

Zu verkaufen, noch gut erhaltene

FRIDEN-Computyper-Fakturiermaschine

(programmgesteuert)

Elfrima AG., Zürich
Lagerstrasse 33, Telephon (051) 25 44 30.

---

deutsche messen

15. 2. – 18. 2.	**Köln**	Hausrat und Eisenwaren
16. 2. – 21. 2.	**Offenbach**	Lederwaren
17. 2. – 21. 2.	**Frankfurt**	Int. Messe
3. 3. – 12. 3.	**Leipzig**	Frühjahrsmesse
16. 3. – 24. 3.	**Köln**	Photokina
16. 3. – 24. 3.	**München**	Int. Baumesse
17. 3. – 20. 3.	**Düsseldorf**	Int. Verkaufs- und Modewochen
17. 4. – 21. 4.	**Düsseldorf**	Int. Verkaufs- und Modewochen
25. 4. – 28. 4.	**Frankfurt**	Int. Pelzmesse
28. 4. – 7. 5.	**Hannover**	Hannovermesse
12. 5. – 20. 5.	**Düsseldorf**	Interpack

Bahn- und Schlafwagenkarten, Flugbillette, Messeausweise, Zimmerbelegung durch die Reisebüros DANZAS Basel, Centralbahnplatz 8, Tel. (061) 23 19 68; Zürich, Bahnhofplatz, Tel. (051) 27 30 31.

DANZAS DANZAS

KNOLL INTERNATIONAL® Büromöbel

RN

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/23 37 07

Letzter Termin

Aenderungen bis 1. Jan. 1963. Das

Adressenverzeichnis der Verwaltungsräte der schweiz. Aktiengesellschaften

dritte Ausgabe, wird im nächsten April erscheinen. 6000 neue Gesellschaften und 15000 Adressänderungen. Dieses Werk ist **unentbehrlich für jeden Geschäftsmann.** Unser täglich nachgeführtes Register steht unseren Abonnenten zur Einsicht offen.

Vorzugspreis (bis 28. Februar) Fr. 40.—
Preis nach Erscheinen Fr. 50.—

Alleinverleger: **IMPRIMERIE CENTRALE, GENF**

Das SHAB. wird von Kaufleuten, Industriellen, Ingenieuren und Technikern gelesen; nutzen Sie diese Verbreitung – inserieren Sie!

Günstige Gelegenheit

jetzt auch für Mittel- und Kleinbetriebe

NATIONAL-Buchungsautomaten

Kl. 31, 32 und 33

6–20 Zählwerke, leicht gebraucht, neueste Modelle.

Direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue.

Garantie für Material und Funktion – Unterhalts-Service.

Beratung, Organisation und Einführung durch erfahrene Fachleute.

REBUMA SUTER AG., Uetlibergstrasse 350, **Zürich 3/45**
Tel. (051) 33 66 36 / 37

S.A. des immeubles du Square de RIVE, Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon N° 6 est payable dès le 7 février en Fr. 35.— pour les actions N°s 1 à 876 et en Fr. 14.— pour les actions N°s 877 à 926, sous déduction de 3% d'impôt fédéraux.

Domicile de paiement: **Régie Jacques Hulliger, 5, rue Petitot, à Genève.**

Zu verkaufen in Genf

ein Gebäudekomplex von 5 Wohnhäusern

9 Stockwerke, mit Garagen und Privatgarten, einzig in Genf. Sorgfältiger Bau, mittlerer Standing; zentral gelegen, in der Nähe des Bahnhofs Cornavin und der internationalen Institutionen, Aussicht auf den See und Mont-Blanc.

Erstklassige Kapitalanlage.

Wird zum Kaufe als ganzer Komplex oder jedes Haus separat angeboten.

Nähere Auskünfte: **Case postale 24, Genève 7** (Servette).

Kreditanstalt Grabs

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 23. Februar 1963, 14.30 Uhr, im Gasthaus «Traube», Grabs.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 24. Februar 1962.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1962 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 13. Februar 1963 hinweg zur Einsichtnahme durch die Aktionäre an unserer Kasse auf.

Eintrittskarten können vom 18. bis 23. Februar 1963, mittags, gegen Ausweis des Aktienbesitzes an unserem Schalter bezogen werden.

Grabs, den 29. Januar 1963. **Der Verwaltungsrat.**

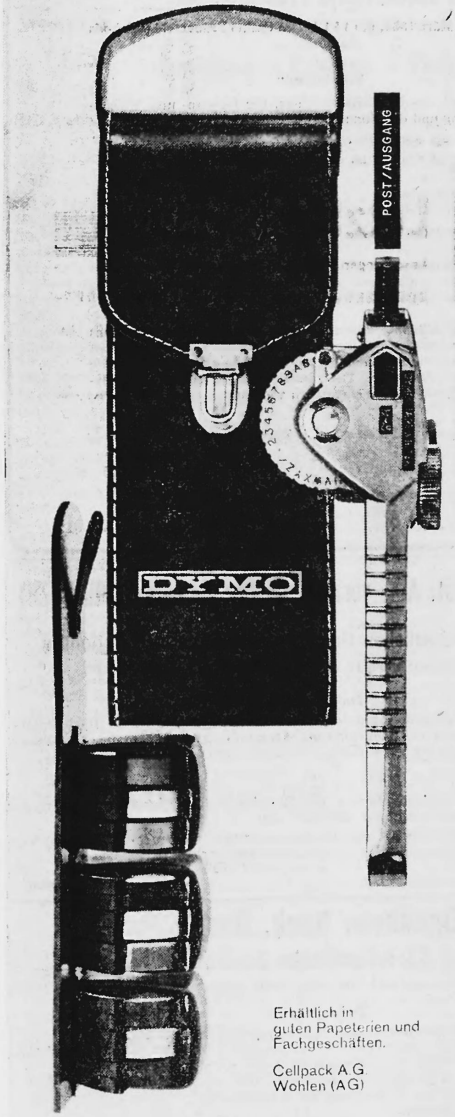
Alle Etiketten

SCHRAUBEN 057/62244 DR. W. MEIER ABLEGEN

selber prägen mit dem DYMO Set M-5

Für DYMO Präge-Etiketten gibt es Hunderte von Anwendungen – in Büro, Laden, Fabrik und Gewerbebetrieb: Beschriftungen von Dossiers, Mappen, Registraturen, Lagergestellen, Werkzeugschränken etc.
DYMO Etiketten sind in Sekundenschnelle geprägt, haften augenblicklich und präsentieren jahrelang tadellos!
Und das Wichtigste: DYMO Set M-5, inkl. Lederetui und 9 Rollen Klebeband in verschiedenen Farben, kostet nur

Fr. 170.-



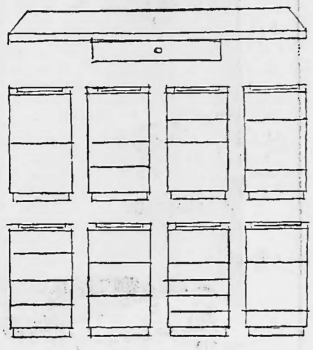
Erhältlich in guten Papeterien und Fachgeschäften.

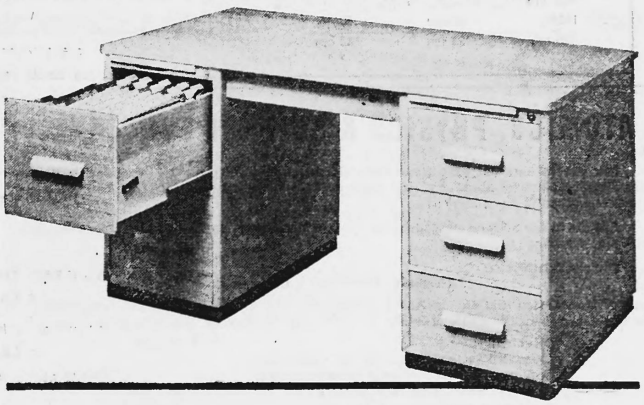
Cellpack A.G. Wohlen (AG)

Die individuellen Kombinationen des Fürrer-Kombipultes

45 zweiteilige und 165 dreiteilige Schreibtisch-Kombinationen lassen sich aus den Standard-Elementen des Fürrer-Kombipultes zusammenstellen — mit Auszügen für Hängemappen, Karteien, Formulare, Kleinmaterial oder Telefonadressen. Wer ein Fürrer-Kombipult wählt, erhält zum vorteilhaften Serienpreis einen Schreibtisch «nach Mass». Die Kugellager-Vollauszüge mit Stahlführungen gleiten selbst bei grosser Belastung leicht und ohne Lärm. Eiche, beliebig getönt. Verlangen Sie Nr. 29 unserer «Blätter für Organisation».

Pultplatten in beliebigen Grössen, auch farbig. Korpusse wahlweise mit normierten Hängeregistratur-, Kartei-, Formular- oder Materialschubladen, alle innen mattiert. Sicherheits-Verschluss.





Rud. Fürrer Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien:
Zürich, Tödistrasse 48,
Tel. 051/27 16 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet, tél. 022/32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstrasse 13

büro fürrer Tödistrasse 48

Depuis 50 ans nous accordons des

Prêts

sans caution. Réponse rapide. Petits remboursements mensuels. Discrétion complète.

Banque Procrédit Fribourg
Tél. (037) 2 61 31

Stempel von Memmel

Memmel & Co AG.
Basel
Bäumleingasse 6
Tel. 061-24 66 44

A vendre
dans préalpes vaudoises

bâtiment

comprenant:

grands locaux et 68 chambres, proximité champs de ski. Facilités à acheteur sérieux.

Ecrire sous chiffre H 250 099 X à Publicitas Genève.

Schilder **Metal-Pal** 022 41 17 20

Società per industria Commercio Agricoltura «Lauis» Grono

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 22 febbraio 1963, alle ore 10, presso l'Unione di Banche Svizzere, in Lugano.

Ordine del giorno:

1° Relazione del consiglio d'amministrazione.
2° Rapporto del revisore.
3° Presentazione del bilancio chiuso al 31 agosto 1962 e deliberazione relative.
4° Nomina del consiglio d'amministrazione.
5° Nomina del revisore.
6° Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea, i Signori azionisti dovranno depositare le loro azioni presso la sede sociale o presso l'Unione di Banche Svizzere in Lugano, almeno tre giorni prima.

Grono, 8 febbraio 1963. Il consiglio d'amministrazione.

Emprunt 4½% Société Romande d'Electricité 1958 de Fr. 5 000 000

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 100 obligations de l'emprunt susmentionné, de Fr. 1000 chacune, portant les numéros:

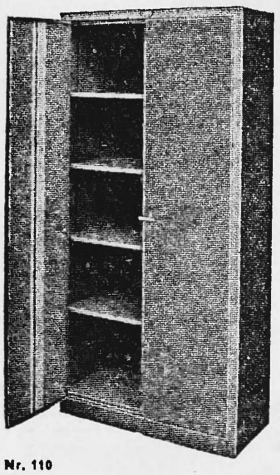
41	448	1084	1602	2009	2539	3027	3621	4004	4491
87	512	1115	1673	2051	2674	3089	3684	4033	4522
112	625	1163	1690	2120	2735	3116	3707	4082	4570
156	669	1231	1721	2293	2748	3174	3740	4108	4638
221	780	1266	1758	2401	2786	3211	3815	4156	4681
274	806	1389	1811	2426	2850	3342	3837	4350	4702
305	858	1424	1864	2487	2873	3363	3869	4363	4749
353	891	1506	1907	2490	2924	3496	3928	4389	4866
389	928	1518	1932	2511	2941	3530	3962	4415	4908
427	973	1549	1995	2528	2990	3616	3980	4437	4921

seront remboursées au pair, le 15 mai 1963.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, de l'Union de Banques Suisses, à Zurich, du Crédit Suisse, à Lausanne, de la Société de Banque Suisse, à Lausanne, de la Banque Populaire Suisse, à Montreux, ainsi qu'aux sièges, succursales et agences de ces établissements.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir le 15 mai 1963.

Lausanne, le 5 février 1963. Banque Cantonale Vaudoise.



Nr. 110

Höhe	Breite	Tiefe
195 cm	95 cm	43 cm

ELFRIMA-

Stahlbüroschränke
Fr. 350.–
sofort lieferbar

mit 4 verstellbaren Tablaren
ganz Stahlblechausführung
Einbrennlackierung
Platz für zirka 55 Ordner

Wir führen eine grosse Auswahl von soliden und äusserst günstigen Büro- und Kleiderschränken aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte.

ELFRIMA AG
Zürich 1, Lagerstr. 33, Tel. (051) 254430

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Zu kaufen gesucht
ABFÄLLE
aus der Kunststoff-Verarbeitung
(PVC weich, Polyaethylen, Polyamid, Rilsan, Acrylglas u. a.).
Offerten mit Muster an
Bolliger, Postfach 485, Aarau.

Inserieren Sie im SHAB.

Parlez-vous français?
«Un peu», antworten die meisten! Dieses «un peu» können Sie leicht verbessern und bis zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unsere französisch deutsche Sprach- und Unterhaltungszeitschrift
Conversation et Traduction
regelmässig studieren. Ihr Inhalt ist anregend und lehrreich. Das lästige Nachschlagen im Wörterbuch erübrigt sich. Halbjährlich Fr. 7.50, jährlich Fr. 14.–.
Verlangen Sie Gratis-Probenummern!
Emmenthaler-Blatt AG, Langnau i. E.

ATOMICS, PHYSICS & SCIENCE FUND, INC.

Die Gesellschaft hat eine Quartals-Dividende von $ –.03 per 31. Dezember 1962 pro Aktie erklärt, welche ab 11. Februar 1963 auf die bis einschliesslich 14. Januar 1963 gezeichneten Zertifikate zahlbar ist.

Für die in der Schweiz ausgegebenen Titel ist der Betrag von $ –.03 ab **11. Februar 1963** wie folgt zahlbar:

Die auf den Namen der
Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel,
registrierten Aktien sind zwecks Abstempelung und Inkasso dieser Dividende der genannten Bank einzureichen. Die Zahlung erfolgt in Schweizer Franken auf folgender Basis:

Dividende	$ –.03
./. amerikanische Steuer an der Quelle 30%, wovon 15% rückforderungsberechtigt sind (zusätzlicher Steuerrückbehalt)	$ –.009
Eidg. Couponabgabe von 3%	$ –.0009
Inkassospesen	$ –.00075
Netto pro Aktie	$ –.01935

umgerechnet zum Kurse von 4.31 = **Fr. –.0834.**

Der **zusätzliche Steuerrückbehalt** in den USA von 15% auf $ –.03 beträgt $ –.0045, zum Kurse von 4.31 = **Fr. –.019395** pro Aktie. Er kann von den in der Schweiz domizilierten Personen im Rahmen des schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.

Der Jahresbericht sowie Quartalsberichte sind bei der obgenannten Zahlstelle erhältlich.

Basel, 11. Februar 1963.

Avis aux porteurs de certificats «LA FONCIERE»

Des violations du règlement de gestion, imputables à la direction du fonds de placement «LA FONCIERE», ayant été révélées à l'occasion d'informations judiciaires,

un syndicat de défense

des porteurs de certificats «LA FONCIERE» a été constitué sous la direction de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

Les porteurs de certificats désireux de sauvegarder leurs intérêts sont invités à faire parvenir leur adhésion à celui-ci.

Pour tous renseignements et formulaires d'adhésion, s'adresser à la Société de Contrôle Fiduciaire S.A., rue du Rhône 23, Genève, où à Me Alain Hirsch, avocat, Corraterie 20, Genève, conseil juridique du syndicat.

American European Securities Company

Dividende exercice 1962

La société a déclaré le 15 janvier 1963 un dividende de $ 0.5016 par action provenant de revenus ordinaires et de $ 0.7612 par action provenant de bénéfices sur titres réalisés (capital gains), soit au total $ 1.2628. Le dividende provenant de «capital gains» est payable en titres sur la base d'un prix de $ 23.55 par action, sauf pour les personnes qui ont expressément demandé le paiement en espèces.

Pour les porteurs de certificats d'actions American European Securities Company inscrits au nom de MM. Pictet & Cie, ces dividendes seront payables à partir du 15 février 1963, contre estampillage des titres chez

Messieurs Pictet & Cie., à Genève.

2. Les porteurs qui ont demandé le paiement **en espèces** du dividende provenant de «capital gains» recevront: $ 1.2628

moins impôt américain de 30% sur $ 0.5016	$ 0.15048	
moins commissions	0.02782	0.1783
soit, net par action		$ 1.0845

2. Les porteurs qui ont droit à la distribution **en titres** du dividende provenant de «capital gains» recevront:

a) **en espèces:** $ 0.5016

moins impôt américain de 30%	$ 0.15048	
moins droits forfaitaire sur coupons	0.02170	
moins commissions	0.02782	0.2000
soit, net par action		$ 0.3016

b) **en titres: 0.03232 action nouvelle par action ancienne**
soit la contre-valeur du dividende de $ 0.7612 sur la base de $ 23.55. L'actionnaire domicilié en Suisse ou au Liechtenstein devra acquitter en outre le droit de timbre d'émission de Fr. 1.90 par action nouvelle.

MM. Pictet & Cie. s'efforceront d'acheter ou de vendre les fractions, sur la base des cours de bourse.

Les montants en espèces sont payables soit en francs suisses soit en dollars USA, au choix du porteur.

Les personnes qui sont au bénéfice de la convention de double imposition entre les Etats-Unis et la Suisse pourront récupérer Fr. 0.325 par action, représentant le 15% de $ 0.5016 soit $ 0.07524 au change de 4.32.

Le 6 février 1963.

Zuckerfabrik Frauenfeld AG.

Einladung zur Generalversammlung der Zuckerfabrik Frauenfeld AG.

Montag, den 4. März 1963, um 14 Uhr, im Casino Frauenfeld (vis-à-vis Bahnhof).

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat;
   b) Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Namenaktionäre erhalten die Zutrittskarten und den Geschäftsbericht direkt von der Zuckerfabrik Frauenfeld AG., Oberwiesenstrasse, Frauenfeld.

Die Inhaberaktionäre können die Zutrittskarten bis spätestens am 28. Februar 1963 bei der Bank, bei der sie die Aktien gezeichnet und liberiert haben, beziehen gegen Vorweisung, beziehungsweise Einsendung der Aktientitel. Bei dieser Bank kann auch der Geschäftsbericht bezogen oder eingesehen werden.

Frauenfeld, den 6. Februar 1963. **Zuckerfabrik Frauenfeld AG.:**
Der Verwaltungsrat.

Maschinenfabrik Rüti AG., vormals Caspar Honegger, Rüti (ZH)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 27. Februar 1963, 11.15 Uhr, im Hotel Baur au Lac, Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen vom 15. Februar 1963 an im Büro in Rüti zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmrechtsausweise können bis zum 25. Februar 1963 im Büro in Rüti gegen Vorlage eines Nummernverzeichnisses der zu vertretenden Aktien bezogen werden.

Rüti, den 12. Dezember 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Eigenheim Bank, Basel

Einladung zur 32. ordentlichen Generalversammlung

vom 21. Februar 1963, vormittags 11.15 Uhr, am Sitz der Bank, St. Jakobs-Strasse 18, Basel.

Traktanden:

1. Protokoll der 31. ordentlichen Generalversammlung vom 21. Februar 1962.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates über das Jahr 1962 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1962 und Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, wird auf Verlangen – gestützt auf die Eintragung im Aktienregister – eine Zutrittskarte ausgestellt. Diese Zutrittskarte ist bis spätestens am 20. Februar 1963 bei der Bank zu verlangen.

Wir weisen noch darauf hin, dass der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Gewinnsaldos, vom 11. bis 20. Februar 1963 am Sitz der Bank für die Aktionäre zur Einsicht aufliegen.

Basel, den 8. Februar 1963.

Für den Verwaltungsrat:
der Präsident: **Ralph Moor.**